

KOENIC

Water Kettle

KWK170

- DE Gebrauchsanweisung
- EL Οδηγίες χρήσης
- EN User Manual
- ES Manual de instrucciones
- FR Mode d'emploi
- HU Kezelési leírás
- IT Manuale dell'utente
- NL Gebruiksaanwijzing
- PL Instrukcja obsługi
- PT Instruções de utilização
- RU Руководство пользователя
- SV Bruksanvisning
- TR Kullanım Kılavuzu
- ZH 用户手册





Deutsch	4 - 7	_____
Ελληνικά	8 - 11	_____
English	12 - 15	_____
Español	16 - 19	_____
Français	20 - 23	_____
Magyar	24 - 27	_____
Italiano	28 - 31	_____
Nederlands	32 - 35	_____
Polski	36 - 39	_____
Português	40 - 43	_____
Русский	44 - 47	_____
Svenska	48 - 51	_____
Türkçe	52 - 55	_____
汉语	56 - 59	_____

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE - BITTE AUFMERKSAM DURCHLESEN UND FÜR SPÄTEREN GEBRAUCH AUFBEWAHREN.

- Sicherstellen, dass die auf dem Gerät angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Aus Sicherheitsgründen ist dieses Klasse-1-Gerät mit einem geerdeten Stecker ausgerüstet. Das Gerät immer an eine geerdete Steckdose anschließen.
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mit mangelhafter Erfahrung und Kenntnissen vorgesehen, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person hinsichtlich der Verwendung des Gerätes eingewiesen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen technischen Kundendienst oder von einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- ACHTUNG: Das Gerät nicht in Wasser eintauchen. Stromschlaggefahr.
- Wenn der Wasserkocher überfüllt ist, kann kochendes Wasser herauspritzen.
- Das Gerät nur zusammen mit der mitgelieferten Basiseinheit und dem Filter benutzen. Das Gerät vor dem Entnehmen aus der Basiseinheit ausschalten.
- Das Gerät ist für die Verwendung im Haushalt und ähnlichen Anwendungsbereichen wie beispielsweise Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsbereichen, in landwirtschaftlichen Betrieben, in Hotel- und Motelzimmern und in anderen Wohnbereichen sowie in Fremdenzimmern vorgesehen.
- Das Gerät ist ausschließlich für das Erhitzen oder Kochen von Wasser vorgesehen. Um gefährliche Situationen zu vermeiden, keine anderen Flüssigkeiten oder Nahrungsmittel erhitzen.
- Die Basiseinheit sowie den Wasserkocher immer auf einer trockenen, ebenen und stabilen Oberfläche aufstellen.
- Das Gerät ist nicht für die Verwendung im Freien bestimmt.
- Das Netzkabel, das Gerät und Verlängerungskabel regelmäßig auf Beschädigungen prüfen. Ein beschädigtes Gerät nicht betreiben. Sofort den Netzstecker ziehen.
- Das Netzkabel oder ein verwendetes Verlängerungskabel so führen, dass man nicht daran ziehen oder darüber stolpern kann. Darauf achten, dass das Netzkabel nicht in leicht erreichbaren Bereichen herunterhängt.
- Das Gerät niemals am Netzkabel hängend tragen oder ziehen. Das Netzkabel nicht über scharfe Kanten ziehen. Das Kabel nicht festklemmen oder knicken.
- Bei Nichtgebrauch das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.
- Den Netzstecker niemals am Kabel oder mit nassen Händen herausziehen. Bei Fehlfunktionen während der Verwendung, vor dem Reinigen oder Transport und nach Verwendung den Netzstecker ziehen.
- Die Geräte sind nicht für die Verwendung in Verbindung mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernbedienungssystem bestimmt.
- Die Basiseinheit, das Netzkabel und der Netzstecker dürfen nicht mit Wasser in Berührung kommen. Sollte dies dennoch geschehen, sofort den Netzstecker ziehen.
- Das Gerät oder Netzkabel niemals auf heiße Oberflächen oder in die Nähe offenen Feuers platzieren.
- Vor dem Befüllen mit Wasser das Gerät grundsätzlich ausschalten und den Wasserkocher von der Basiseinheit entnehmen.
- Während des Betriebes und einige Zeit danach das Gehäuse nicht berühren. Es erhitzt sich stark. Den Wasserkocher nur am Griff anheben.

- Verletzungsgefahr durch Verbrühung!
Während des Erhitzungsvorgangs tritt insbesondere aus dem Ausgießer heißer Wasserdampf aus. Das Gerät immer in aufrechter Stellung halten.
- Das Gerät niemals in leerem Zustand einschalten. Falls der unbefüllte Wasserkocher versehentlich eingeschaltet wird, schaltet der Überhitzungsschutz das Gerät automatisch aus. In diesem Fall vor dem Befüllen mit Wasser 15 Minuten warten, um das Gerät abkühlen zu lassen.
- Das im Betrieb befindliche oder angeschlossene Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Das Gerät nicht in explosions- oder brandgefährdeten Umgebungen verwenden.
-  Das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Wasserbehältern verwenden.
- Vor dem Einschalten sicherstellen, dass der Deckel geschlossen ist.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für das Erhitzen oder Kochen von Wasser vorgesehen. Das Gerät ausschließlich gemäß diesen Anweisungen verwenden. Unsachgemäße Verwendung ist gefährlich und führt zum Verlust jeglicher Garantieansprüche. Bitte die Sicherheitshinweise beachten.

Entsorgung

 Das Symbol "durchgestrichene Mülltonne" erfordert die separate Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE). Elektrische und elektronische Geräte können gefährliche und umweltgefährdende Stoffe enthalten. Dieses Gerät nicht im unsortierten Hausmüll entsorgen. An einer ausgewiesenen Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte entsorgen. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei. Für weitere Information wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden.

Technische Daten

Nennspannung:	220-240 V
Nenneingangsleistung:	1850-2200 W
Nennfrequenz:	50/60 Hz

Herzlichen Glückwunsch!

Vielen Dank, dass Sie sich für ein KOENIG-Produkt entschieden haben. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, und bewahren sie die Anleitung für späteren Gebrauch auf.

Vor dem ersten Gebrauch

Den Wasserkocher bis zur MAX-Markierung mit Wasser füllen und einschalten. Diesen Vorgang 2-3 mal wiederholen. Dadurch werden eventuelle Rückstände vom Herstellungsprozess beseitigt.

Gebrauch des Wasserkochers

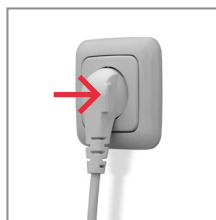
1. Den Deckel durch Betätigen der Deckeltaste öffnen.
2. Den Wasserkocher mit der gewünschten Wassermenge befüllen (min. 0,75 l / max. 1,7 l)
3. Den Deckel schließen und den Wasserkocher auf die Basisstation stellen.
4. Zum Einschalten des Wasserkochers den Netzschalter betätigen.
5. Nachdem das Wasser gekocht hat, schaltet sich der Wasserkocher automatisch aus. Vor erneutem Gebrauch 15-20 Sekunden warten.

Reinigung und Pflege

1. **Netzstecker des Wasserkochers ziehen und das Gerät abkühlen lassen.**
2. Den Wasserkocher ausleeren, Deckel öffnen, Filter herausnehmen und unter warmem Wasser ausspülen.
3. Keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden.
4. In umgekehrter Reihenfolge wieder zusammensetzen.

Entkalken

1. Den Wasserkocher mit Wasser füllen.
2. Den Saft einer Zitrone hinzufügen.
3. Das Gemisch zum Sieden bringen, erneut erhitzen und 15 Minuten einwirken lassen. Ein drittes Mal zum Sieden bringen, anschließend den Wasserkocher ausleeren und ausspülen.



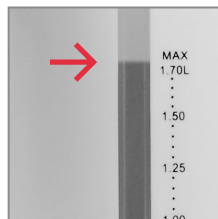
Vor Gebrauch Netzstecker des Wasserkochers einstecken.



Nach Gebrauch den Netzstecker des Wasserkochers ziehen.



Den Wasserkocher mit Wasser füllen und den Deckel schließen.



Nicht über die MAX-Markierung hinaus befüllen.



Wasserkocher auf die Basiseinheit stellen.



Wasserkocher einschalten (I).



Der Wasserkocher schaltet sich automatisch aus.



Nach Reinigung den Filter einsetzen.



Hinweis

- Sie können den Kochprozess jederzeit unterbrechen, indem Sie den Schalter anheben.
- Die aktuelle Wassertemperatur kann auf dem Thermometer abgelesen werden.
- Bei Nichtgebrauch das Netzkabel des Wasserkochers in oder um die Basisstation herum aufrollen.



- 1 Deckel
- 2 Deckeltaste
- 3 Ausgießer mit Filter
- 4 Handgriff
- 5 Wasserstandsanzeige
- 6 Thermometer
- 7 Netzschalter
- 8 Basiseinheit

Achtung



- Nicht den Deckel öffnen, wenn aus dem Ausgießer Wasserdampf austritt.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ.

- Βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στη συσκευή είναι ίδια με την τάση του τοπικού ηλεκτρικού δικτύου.
- Για λόγους ασφάλειας, αυτή η συσκευή κλάσης I παρέχεται με φισ με γείωση. Συνδέετε πάντοτε αυτή τη συσκευή σε πρίζα με προστατευτική σύνδεση γείωσης.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπ. παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητικές ή νοητικές ικανότητες ή χωρίς πείρα και γνώσεις, εκτός εάν βρίσκονται υπό επίβλεψη ή εάν τους έχουν δοθεί οδηγίες για τη χρήση της συσκευής από άτομο το οποίο είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη ώστε να μην παίζουν με τη συσκευή.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή άλλο καταρτισμένο τεχνίτη, για να αποφευχθεί τυχόν κίνδυνος.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Εάν ο βραστήρας είναι υπερβολικά γεμάτος, μπορεί να εκτιναχθεί καυτό νερό προς τα έξω.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με τη βάση και το φίλτρο που παρέχονται. Απενεργοποιείτε το βραστήρα πριν τον αφαιρέσετε από τη βάση του.
- Η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση και παρόμοιες εφαρμογές όπως στο χώρο της κουζίνας σε καταστήματα, γραφεία και άλλα περιβάλλοντα εργασίας, εξοχικά σπίτια, από πελάτες σε ξενοδοχεία, πανδοχεία και άλλους τύπους οικιστικών χώρων και χώρων διαμονής.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για τη θέρμανση ή το βρασμό νερού. Μη ζεσταίνετε ή βράζετε άλλα υγρά ή τροφές, για να αποφευχθεί τυχόν κίνδυνος.
- Τοποθετείτε πάντοτε τη βάση και το βραστήρα σε μια στεγνή, επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.
- Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.
- Ελέγχετε τακτικά εάν υπάρχει ελάττωμα στο καλώδιο τροφοδοσίας, τη συσκευή ή το καλώδιο προέκτασης. Εάν εντοπίσετε ελάττωμα, μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Αποσυνδέστε αμέσως τη συσκευή από την πρίζα.
- Τοποθετήστε το καλώδιο τροφοδοσίας ή το καλώδιο προέκτασης έτσι, ώστε η συσκευή να μην μπορεί να τραβηχτεί ή να ανατραπεί. Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να κρέμεται σε σημείο που κάποιος μπορεί να το πιάσει εύκολα.
- Ποτέ μη μεταφέρετε ή τραβάτε τη συσκευή από το καλώδιο τροφοδοσίας. Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας επάνω από αιχμηρές ακμές.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το καλώδιο από την πρίζα, όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.
- Ποτέ μην τραβάτε το φισ από το καλώδιο τροφοδοσίας ή με βρεγμένα χέρια. Αποσυνδέστε το φισ εάν σημειωθεί βλάβη κατά τη χρήση, πριν καθαρίσετε ή μετακινήσετε τη συσκευή, και μετά τη χρήση.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με εξωτερικό χρονομετρητή ή ξεχωριστό τηλεχειριστήριο.
- Η βάση, το καλώδιο τροφοδοσίας και το φισ δεν πρέπει να έρχονται σε επαφή με νερό. Σε μια τέτοια περίπτωση, αποσυνδέστε αμέσως το καλώδιο από την πρίζα.
- Ποτέ μην τραβάτε τη συσκευή ή το καλώδιο τροφοδοσίας επάνω σε καυτή επιφάνεια ή κοντά σε ακάλυπτη φλόγα.
- Πρέπει πάντοτε να απενεργοποιείτε το βραστήρα και να τον αφαιρείτε από τη βάση του πριν τον γεμίσετε με νερό.
- Μην πιάνετε το περίβλημα κατά τη λειτουργία της συσκευής ή λίγο μετά. Αναπτύσσει πολύ υψηλή θερμοκρασία. Σηκώνετε το βραστήρα μόνο από τη λαβή.
- Κίνδυνος τραυματισμού από καυτούς

υδρατμούς! Στη διάρκεια της διαδικασίας βρασμού, εκλύονται καυτοί υδρατμοί, ιδίως από το στόμιο. Κρατάτε πάντοτε τη συσκευή σε όρθια θέση.

- Ποτέ μην ενεργοποιείτε τη συσκευή όταν είναι άδεια. Εάν ο βραστήρας ενεργοποιηθεί ακούσια όταν είναι άδειος, θα τεθεί αυτόματα εκτός λειτουργίας λόγω της προστασίας υπερθέρμανσης. Σε μια τέτοια περίπτωση, αφήστε το βραστήρα να κρυώσει επί 15 λεπτά πριν τον γεμίσετε ξανά με νερό.
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι συνδεδεμένη στην πρίζα και βρίσκεται σε λειτουργία.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εύφλεκτο περιβάλλον ή σε περιβάλλον που ενέχει κίνδυνο έκρηξης.
-  Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε μανιέρα, ντουζιέρα, λεκάνη ή σε άλλα δοχεία που περιέχουν νερό.
- Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι είναι κλειστό πριν αρχίσετε να τον χρησιμοποιείτε.

Σκοπός χρήσης

Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για τη θέρμανση ή το βρασμό νερού. Πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες. Τυχόν ακατάλληλη χρήση είναι επικίνδυνη και θα ακυρώσει την εγγύηση. Τηρείτε τις οδηγίες ασφάλειας.

Απόρριψη

 Σύμφωνα με το λογότυπο με τη χιαστί διαγράμμιση του τροχήλατου κάδου απορριμμάτων, απαιτείται η ξεχωριστή αποκομιδή των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών απορριμμάτων. Ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός μπορεί να περιέχει επικίνδυνες και επιβλαβείς ουσίες. Μην πετάτε αυτή τη συσκευή μαζί με τα χύδην οικιακά απορρίμματα. Επιστρέψτε την σε ένα καθορισμένο σημείο περισυλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Με αυτό τον τρόπο, συμβάλλετε στη διατήρηση των πόρων και την προστασία του περιβάλλοντος. Απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο της περιοχής σας ή στις αρμόδιες αρχές για περισσότερες πληροφορίες.

Τεχνικά στοιχεία

Ονομαστική τάση:	220 - 240 V
Ονομαστική ισχύς:	1850-2200 W
Ονομαστική συχνότητα:	50 / 60 Hz

Συγχαρητήρια

Σας ευχαριστούμε για την αγορά ενός προϊόντος KOENIC. Διαβάστε αυτές τις οδηγίες προσεκτικά και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.

Πριν από την πρώτη χρήση

Γεμίστε το βραστήρα με νερό μέχρι τη στάθμη MAX και θέστε τον σε λειτουργία. Επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία 2-3 φορές. Με αυτό τον τρόπο θα αφαιρεθούν τυχόν υπολείμματα από τη διαδικασία παραγωγής.

Χρήση του βραστήρα

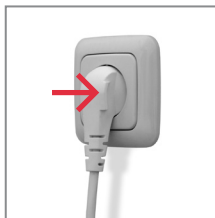
1. Ανοίξτε το καπάκι πατώντας το κουμπί του καπακιού.
2. Γεμίστε το βραστήρα με νερό μέχρι τη στάθμη που θέλετε (MIN 0,75 / MAX 1,7 L)
3. Κλείστε το καπάκι και τοποθετήστε το βραστήρα στη βάση του.
4. Χρησιμοποιήστε τον κεντρικό διακόπτη για να ενεργοποιήσετε το βραστήρα.
5. Ο βραστήρας θα απενεργοποιηθεί αυτόματα, μόλις βράσει το νερό. Περιμένετε 15-20 δευτερόλεπτα πριν τον χρησιμοποιήσετε ξανά.

Καθαρισμός και φροντίδα

1. **Αποσυνδέστε το βραστήρα από την πρίζα και αφήστε τον να κρυώσει.**
2. Αδειάστε το βραστήρα, ανοίξτε το καπάκι, τραβήξτε έξω το φίλτρο και ξεπλύνετε το με ζεστό νερό.
3. Μη χρησιμοποιείτε λειαντικούς καθαριστικούς παράγοντες.
4. Για την επανατοποθέτηση, ακολουθήστε την ίδια διαδικασία αντίστροφα.

Αφαίρεση αλάτων

1. Γεμίστε το βραστήρα με νερό.
2. Συμπληρώστε χυμό ενός λεμονιού.
3. Αφήστε το μίγμα να βράσει, βράστε το ξανά και αφήστε το επί 15 λεπτά. Βράστε το ξανά για τρίτη φορά, και στη συνέχεια αδειάστε και ξεπλύνετε το βραστήρα.



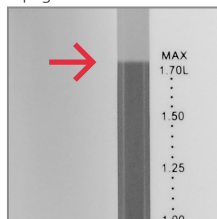
Πριν τη χρήση, συνδέστε το βραστήρα στην πρίζα.



Μετά τη χρήση, αποσυνδέστε το βραστήρα από την πρίζα.



Γεμίστε το βραστήρα με νερό και κλείστε το καπάκι.



Το νερό δεν πρέπει να υπερβαίνει τη στάθμη MAX.



Τοποθετήστε το βραστήρα στη βάση του.



Θέστε το βραστήρα σε λειτουργία (I).



Ο βραστήρας απενεργοποιείται αυτόματα.



Μετά τον καθαρισμό, κουμπώστε το φίλτρο στη θέση του.



Σημείωση

- Μπορείτε να σταματήσετε τη διαδικασία βρασμού οποιαδήποτε στιγμή, τραβώντας το διακόπτη προς τα πάνω.
- Μπορείτε να δείτε την τρέχουσα θερμοκρασία νερού στο θερμόμετρο.
- Όταν δεν χρησιμοποιείτε το βραστήρα, μπορείτε να τυλίξετε το καλώδιο μέσα ή γύρω από τη βάση.



- 1** Καπάκι
- 2** Κουμπί καπακιού
- 3** Στόμιο με φίλτρο
- 4** Λαβή
- 5** Ένδειξη στάθμης νερού
- 6** Θερμόμετρο
- 7** Κεντρικός διακόπτης
- 8** Βάση

Προσοχή



- Μην ανοίγετε το καπάκι όταν εκλύονται υδρατμοί από το στόμιο.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

- Make sure the voltage indicated on the appliance corresponds to your local mains voltage.
- For safety reasons, this class I appliance is provided with a plug with earth connection. Always connect this appliance to a mains socket outlet with a protective earthing connection.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or similarly qualified person in order to avoid hazard.
- **WARNING:** Do not immerse appliance in water. Danger of electric shock.
- If the kettle is overfilled, boiling water may be ejected.
- Only use the appliance with the stand and filter provided. Switch off the appliance before removing the kettle from its stand.
- Appliance intended to be used in household and similar applications such as staff kitchen areas in shops, offices and other working environments, farm houses, by clients in hotels, motels and other residential type environment, bed and breakfast type environments.
- This appliance is only intended for heating or boiling water. Do not heat or boil any other liquids or food, in order to avoid hazardous situations.
- Always place the stand and the kettle on a dry, flat and stable surface.
- The appliance is not intended for outdoor use.
- Regularly check if the supply cord, appliance or extension cable are defective. If found defective, do not put appliance into operation. Immediately pull the plug.
- Place the supply cord or any extension cord in a way that pulling or tripping over it is impossible.
- Do not allow the supply cord to hang down within easy reach.
- Never carry or pull the appliance by the supply cord. Do not pull the supply cord over sharp edges. Do not jam or bend it.
- Switch the appliance off and disconnect the plug from the mains when not in use.
- Never pull the plug by the supply cord or with wet hands. Disconnect the mains plug in case of faults during use, before cleaning or moving the appliance, and after use.
- Do not operate the appliance by means of an external timer or separate remote-control system.
- The stand, supply cord and plug must not come in contact with water. Should this happen, disconnect the plug immediately.
- Never put the appliance or supply cord on hot surfaces or near open flames.
- Always switch the appliance off and remove the kettle from the stand before filling with water.
- Do not touch the housing during and some time after operation. It will get very hot. Only lift the kettle by the handle.
- Danger of injuries caused by scalding! During the boiling process, hot steam is emitted, especially from the spout. Always hold the appliance in upright position.
- Never turn the appliance on when empty. In case the empty kettle is switched on accidentally, the overheating protection will cut it off automatically. In such case, allow the kettle to cool down for 15 minutes before filling again with water.
- Do not leave the appliance unattended while turned on or plugged in.
- Do not use the appliance in explosive or flammable environments.
-  Do not use the appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.
- Ensure the lid is closed before starting operation.

Intended use

This appliance is only intended for heating or boiling water. Only use according to these instructions. Improper use is dangerous and will void any warranty claim. Observe the safety instructions.

Disposal



The crossed-out wheeled bin logo requires the separate collection of waste electric and electronic equipment (WEEE). Electric and electronic equipment may contain dangerous and hazardous substances. Do not dispose of this appliance as unsorted municipal waste. Return it to a designated collection point for the recycling of WEEE. By doing so, you will help to conserve resources and protect the environment. Contact your retailer or local authorities for more information.

Technical Data

Rated voltage:	220-240 V
Rated input power:	1850-2200 W
Rated frequency:	50/60 Hz

Congratulations

Thanks for your purchase of a KOENIC product. Please read this manual carefully and keep it for future reference.

Before first time use

Fill the kettle with water to the MAX level and operate it. Repeat this process 2-3 times. This will remove any residues remaining from the manufacturing process.

Using the kettle

1. Open the lid by pressing the lid button.
2. Fill the kettle with water to the desired level (MIN 0.75 / MAX 1.7 L)
3. Close the lid and place kettle on stand.
4. Use the power switch to switch kettle on.
5. The kettle will switch off automatically, once the water has boiled. Wait 15-20 seconds before operating again.

Cleaning and care

1. **Unplug the kettle from the mains supply and allow it to cool down.**
2. Empty the kettle, open the lid, lift out the filter and rinse it under warm water.
3. Do not use any abrasive cleaning agents.
4. Refit in reverse order.

Descaling

1. Fill the kettle with water.
2. Add the juice of one lemon.
3. Boil the mixture, reboil it and allow it to stand for 15 minutes. Reboil a third time, then empty and rinse the kettle.



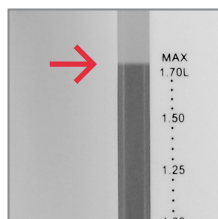
Before use, plug in the kettle.



After use unplug the kettle.



Fill the kettle with water and close the lid.



Do not exceed the MAX level.



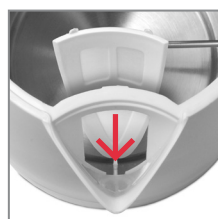
Place kettle on stand.



Switch kettle on (I).



The kettle switches off automatically.



After cleaning, clip the filter in place.



Note

- You can stop the boiling process at any time by lifting the power switch.
- The current water temperature can be read on the thermometer.
- When kettle not in use, store excess cord in or around the stand.



- 1 Lid
- 2 Lid button
- 3 Spout with filter
- 4 Handle
- 5 Water level indication
- 6 Thermometer
- 7 Power switch
- 8 Stand

Caution



- Do not open the lid when steam is emitted from the spout.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES LEER CON ATENCIÓN Y GUARDAR PARA CONSULTAS POSTERIORES.

- Asegurar que la tensión indicada en el aparato corresponda con la tensión de red local.
- Este aparato de clase I se ha provisto de una clavija de enchufe con toma de tierra por razones de seguridad. Conectar el aparato siempre a una caja de enchufe con conexión a tierra.
- Este aparato no ha sido previsto para la utilización por parte de personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que estén bajo vigilancia o hayan recibido instrucciones para el manejo del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad. Es preciso vigilar a los niños para asegurar que no jueguen con el aparato.
- Si el cable de alimentación presentara algún daño, deberá sustituirse por parte del fabricante, su servicio técnico o una persona correspondientemente cualificada a fin de evitar un peligro.
- ¡ATENCIÓN!: No sumergir el aparato en agua. Peligro de choque eléctrico.
- Si el hervidor está demasiado lleno, puede que se produzcan salpicaduras de agua hirviendo.
- Utilizar el aparato exclusivamente con la base y el filtro suministrados adjuntos. Desconecte el aparato antes de retirar el hervidor de la base.
- El aparato ha sido concebido para el uso en ámbitos domésticos y para aplicaciones similares, tal como cocinas de personal en comercios, oficinas y otros entornos de trabajo, en granjas agrícolas, en hoteles, moteles y otros entornos residenciales, así como en otros entornos de hospedaje.
- Este aparato ha sido exclusivamente concebido para calentar o hervir agua. A fin de evitar situaciones peligrosas no se deben calentar o hervir otros líquidos o alimentos.
- Colocar la base y el hervidor siempre sobre una superficie seca, plana y estable.
- El aparato no ha sido concebido para la utilización al aire libre.
- Controlar con regularidad si el cable de alimentación, el aparato o el cable alargador están defectuosos. En caso de defecto, el aparato no deberá ponerse en funcionamiento. Desenchufar la clavija de inmediato.
- Colocar el cable de alimentación o cualquier cable alargador de tal modo que sea imposible tirar de él o tropezar sobre él. Prestar atención a que el cable de alimentación no quede colgado de lugares de fácil acceso.
- Nunca llevar o tirar del aparato por el cable de alimentación. No tirar del cable de alimentación a través de cantos agudos. No aprisionar o doblar el cable.
- Apagar el aparato y desenchufar la clavija de la red eléctrica cuando no se utilice.
- No desenchufar la clavija tirando del cable de alimentación o con las manos mojadas. Desenchufar la clavija de la red en caso de un funcionamiento defectuoso durante el uso, antes de limpiar o de mover el aparato y después de usarlo.
- No hacer funcionar el aparato en combinación con relojes programadores externos o sistemas de control remoto separados.
- La base, el cable de alimentación y la clavija no deben entrar en contacto con agua. En caso de que sucediera deberá desenchufarse la clavija de inmediato.
- No colocar el aparato o el cable de alimentación sobre superficies calientes o cerca de llamas libres.
- Apagar siempre el aparato y retirar el hervidor de la base antes de llenarlo con agua.
- No tocar la carcasa durante y después del funcionamiento hasta que haya transcurrido algún tiempo. Ésta se calienta mucho. Coger el hervidor por el asa.
- ¡Peligro de lesiones por escaldadura! Durante el proceso de calentamiento se emite vapor caliente, particularmente por la boquilla. Mantener el aparato siempre en posición vertical.

- No encender el aparato cuando está vacío. En caso de encender el hervidor vacío accidentalmente, la protección contra sobrecalentamiento lo desconectará automáticamente. En tal caso debe dejarse enfriar el hervidor durante 15 minutos antes de volver a llenarlo con agua.
- No dejar el aparato sin vigilancia mientras esté en funcionamiento o enchufado.
- No utilizar el aparato en entornos potencialmente explosivos o inflamables.
-  No utilizar el aparato cerca de bañeras, duchas, lavabos u otros recipientes que contengan agua.
- Asegurarse de que la tapa esté cerrada antes de ponerlo en funcionamiento.

Uso previsto

Este aparato ha sido exclusivamente concebido para calentar o hervir agua. Sólo deberá utilizarse conforme a estas instrucciones. El uso indebido puede conllevar peligros e invalidará cualquier derecho de garantía. Deben observarse las instrucciones de seguridad.

Eliminación

 El icono del cubo de basura tachado exige el reciclado de piezas eléctricas y electrónicas por separado (WEEE). Los equipos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias peligrosas o tóxicas. No deseche este aparato como residuo doméstico convencional. Devuélvalo a un punto de recogida de reciclado de piezas eléctricas y electrónicas WEEE. Con ello ayudará a preservar los recursos naturales y a proteger el medio ambiente. Contacte con su vendedor o autoridades locales para obtener más información.

Datos técnicos

Tensión nominal: 220 - 240 V
Potencia nominal de entrada: 1850 - 2200 W
Frecuencia nominal: 50/60 Hz

Enhorabuena

Muchas gracias por haberse decidido por un producto de KOENIC. Por favor, lea este manual atentamente y guárdelo para consultas posteriores.

Antes de la primera utilización

Llenar el hervidor con agua hasta el nivel MAX y ponerlo en marcha. Repetir este proceso 2 ó 3 veces. De este modo se eliminará cualquier residuo del proceso de fabricación.

Manejo del hervidor

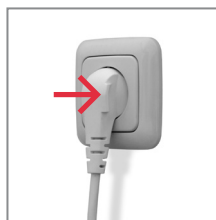
1. Abrir la tapa presionando el botón de la tapa.
2. Llenar el hervidor con agua hasta el nivel deseado (MIN 0.75 / MAX 1.7 L)
3. Cerrar la tapa y colocar el hervidor sobre la base.
4. Encender el hervidor con el interruptor de palanca.
5. El hervidor se desconectará automáticamente en cuanto el agua comience a hervir. Esperar entre 15 y 20 segundos antes de volver a encenderlo.

Limpieza y cuidado

1. **Desenchufar el hervidor de agua de la alimentación de red y dejar que se enfríe.**
2. Vaciar el hervidor, abrir la tapa, extraer el filtro y enjuagarlo con agua caliente.
3. No utilizar agentes de limpieza abrasivos.
4. Volver a montarlo en orden inverso.

Descalcificación

1. Llenar el hervidor con agua.
2. Añadir el zumo de un limón.
3. Hervir la mezcla, volver a hervirla y dejar actuar durante 15 minutos. Volver a hervir por tercera vez y a continuación, vaciar y enjuagar el hervidor.



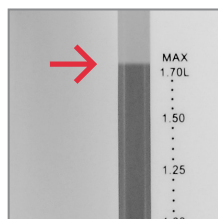
Enchufar el hervidor de agua antes de utilizarlo.



Desenchufar el hervidor de agua después de utilizarlo.



Llenar el hervidor con agua y cerrar la tapa.



No sobrepasar el nivel MAX.



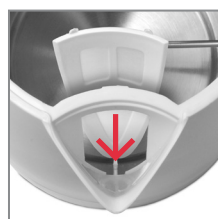
Colocar el hervidor de agua sobre la base.



Encender el hervidor de agua (I).



El hervidor de agua se desconecta automáticamente.



Volver a colocar el filtro en su sitio después de la limpieza.



Nota

- El proceso de calentamiento podrá detenerse en cualquier momento elevando el interruptor de palanca.
- La temperatura actual del agua se indicará en el termómetro.
- Cuando no se utilice el hervidor de agua debe guardarse el cable sobrante dentro o alrededor de la base.



- 1 Tapa
- 2 Botón de la tapa
- 3 Boquilla con filtro
- 4 Asa
- 5 Indicación del nivel de agua
- 6 Termómetro
- 7 Interruptor de palanca
- 8 Base

Atención



- No abrir la tapa mientras está saliendo vapor por la boquilla.

CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER POUR CONSULTATION ULTERIEURE.

- S'assurer que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension du secteur local.
- Pour des raisons de sécurité, cet appareil de classe I est livré avec une fiche électrique avec connexion à la terre. Toujours connecter cet appareil à une prise électrique secteur dotée d'une connexion de protection à la terre.
- Cet appareil n'est pas destiné à une utilisation par des personnes (y compris des enfants) avec des capacités physiques, mentales et sensorielles réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'ils ne soient supervisés ou qu'ils aient reçu une instruction relative à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être sous surveillance pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de SAV ou des personnes présentant des qualifications similaires afin d'éviter tout risque.
- **AVERTISSEMENT** : ne pas immerger l'appareil dans l'eau. Risque de choc électrique.
- Si la bouilloire est trop remplie, il risque d'y avoir éjection d'eau bouillante.
- Utiliser l'appareil uniquement avec le socle et le filtre fournis. Arrêter l'appareil avant d'ôter la bouilloire du socle.
- Appareil destiné uniquement à une utilisation domestique et pour des applications similaires telles que la cuisine des employés dans des magasins, des bureaux ou d'autres environnement de travail, dans les fermes, pour les clients dans les hôtels, les motels et tout autre environnement résidentiel, les environnements de type bed and breakfast.
- Cet appareil est uniquement destinée à faire chauffer et à faire bouillir l'eau. Ne pas chauffer ou faire bouillir tout autre liquide ou denrée alimentaire afin d'éviter des situations dangereuses.
- Toujours disposer le socle et la bouilloire sur une surface sèche, plate et stable.
- L'appareil n'est pas destiné à une utilisation en extérieur.
- Contrôler régulièrement si le câble d'alimentation, l'appareil ou le câble de rallonge sont défectueux. S'il est déterminé que l'un d'entre eux est défectueux, ne pas mettre l'appareil en service. Débrancher immédiatement la fiche électrique.
- Mettre le câble d'alimentation ou tout câble de rallonge de manière qu'il soit impossible de le tirer ou de trébucher dessus. Ne pas laisser le câble d'alimentation pendre à un endroit accessible.
- Ne jamais porter ou tirer l'appareil par le câble d'alimentation. Ne pas faire passer le câble d'alimentation sur des arêtes acérées. Ne pas le coincer ni le couder.
- Mettre l'appareil hors service et déconnecter la fiche électrique du secteur lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- Ne jamais débrancher la prise en tirant sur le câble d'alimentation ou avec les mains humides. Débrancher la fiche secteur en cas de défaut pendant l'utilisation, avant le nettoyage ou avant de déplacer l'appareil et après utilisation.
- Ne jamais faire fonctionner l'appareil au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de télécommande séparé.
- Le socle, le câble d'alimentation et la fiche électrique ne doivent pas entrer en contact avec de l'eau. Si cela devait se produire, déconnecter immédiatement la fiche.
- Ne jamais mettre l'appareil ou le câble d'alimentation sur des surfaces chaudes ou à proximité de flammes ouvertes.
- Toujours mettre l'appareil hors service et retirer la bouilloire du socle avant de la remplir d'eau.
- Ne pas toucher le logement pendant le fonctionnement et encore quelques instants après. Il va fortement chauffer. Soulever la bouilloire par la poignée uniquement.

- Risque de blessures par ébullition ! Pendant le processus de chauffe, de la vapeur chaude est émise, en particulier par le bec. Toujours tenir l'appareil en position verticale.
- Ne jamais mettre la bouilloire en service lorsqu'elle est vide. Si la bouilloire est mise en service par inadvertance alors qu'elle est vide, la protection contre la surchauffe la coupera automatiquement. Dans un tel cas, laisser la bouilloire refroidir pendant 15 minutes avant de la remplir une nouvelle fois avec de l'eau.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est utilisé ou en service.
- Ne pas utiliser l'appareil dans des environnements explosifs ou inflammables.
-  Ne pas utiliser l'appareil près des baignoires, douches, bassins ou autres récipients contenant de l'eau.
- S'assurer que le couvercle est fermé avant de mettre la bouilloire en service.

Utilisation prévue

Cet appareil est uniquement destinée à faire chauffer et à faire bouillir l'eau. L'utiliser exclusivement dans le respect des présentes instructions. Une utilisation incorrecte recèle des dangers et annulera la garantie. Respecter les consignes de sécurité.

Elimination



Le symbole de poubelle à roues barré impose une collecte séparée des déchets d'équipement électronique et électrique (WEEE). Les équipements électriques et électroniques peuvent contenir des substances dangereuses et nocives. Ne pas éliminer cet appareil dans les déchets ménagers municipaux non triés. Les retourner au point de collecte désigné pour le recyclage des WEEE. Se conduire ainsi aidera à préserver les ressources et à protéger l'environnement. Contacter votre revendeur ou les autorités locales pour de plus amples informations.

Caractéristiques techniques

Tension nominale :	220-240 V
Puissance consommée nominale	1850-2200 W
Fréquence nominale :	50/60 Hz

Félicitations

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit KOENIC. Veuillez lire attentivement ce manuel et le conserver pour une consultation ultérieure.

Avant la première utilisation

Remplir la bouilloire d'eau jusqu'au niveau MAX et lui faire exécuter un cycle de chauffe. Renouveler cette procédure 2 ou 3 fois. Cela éliminera les éventuels résidus du processus de fabrication.

Utilisation de la bouilloire

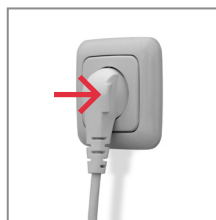
1. Ouvrir le couvercle en appuyant sur le bouton du couvercle.
2. Remplir la bouilloire d'eau jusqu'au niveau désiré (MIN 0.75 / MAX 1.7 L)
3. Fermer le couvercle et mettre la bouilloire sur son socle.
4. Allumer la bouilloire au moyen de l'interrupteur marche-arrêt.
5. La bouilloire s'arrêtera automatiquement une fois que l'eau aura bouilli. Attendre 15 à 20 secondes avant de l'utiliser une nouvelle fois.

Nettoyage et entretien

1. **Débrancher la bouilloire du secteur et la laisser refroidir.**
2. Vider la bouilloire, ouvrir le couvercle, sortir le filtre et le rincer à l'eau chaude.
3. Ne pas utiliser de détergent abrasif.
4. Remonter dans l'ordre inverse.

Détartrage

1. Remplir la bouilloire d'eau.
2. Ajouter le jus d'un citron.
3. Faire bouillir le mélange, le rebouillir et le laisser reposer pendant 15 minutes. Le bouillir une troisième fois puis vider et rincer la bouilloire.



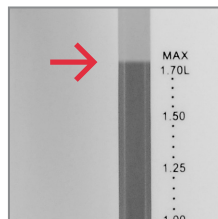
Brancher la bouilloire avant utilisation.



Débrancher la bouilloire après utilisation.



Remplir la bouilloire d'eau et fermer le couvercle.



Ne pas dépasser le niveau MAX.



Mettre la bouilloire sur son socle.



Allumer la bouilloire (I).



La bouilloire s'éteint automatiquement.



Après le nettoyage, remettre le filtre en place.



Note

- Il est possible d'arrêter le processus de chauffe à tout moment en remontant l'interrupteur marche-arrêt.
- Le thermomètre indique la température actuelle de l'eau.
- Lorsque la bouilloire est inutilisée, ranger le câble d'alimentation dans le socle ou l'enrouler autour de celui-ci.



- 1** Couvercle
- 2** Bouton du couvercle
- 3** Bec avec filtre
- 4** Poignée
- 5** Indication du niveau de l'eau
- 6** Thermomètre
- 7** Interrupteur
- 8** Socle

Attention



- Ne pas ouvrir le couvercle quand de la vapeur s'échappe par le bec.

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK, GONDOSAN OLVASSA EL, ÉS TARTSA MEG A KÉSŐBBIEKRE.

- Győződjön meg, hogy a készüléken jelzett feszültség azonos az Ön helyi hálózatának feszültségével.
- Biztonsági okokból ezt az I. osztályú készüléket földelő érintkező dugvillával szereltük fel. A készüléket mindig védőföldelő érintkezős fali csatlakozó aljzatba dugja be.
- Ez a készülék nem alkalmas csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű, tapasztalatlan és hiányos ismeretű személyek (ideértve a gyermekeket is) használatára, kivéve, ha a készülék használatához felügyeletet vagy kioktatást kaptak egy, a biztonságukért felelős személytől. Ügyeljen a gyerekekre, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Ha megsérült a hálózati zsinór, a veszély megelőzése érdekében a gyártóval, annak szervizével vagy hasonlóan képzett személlyel kell kicseréltetni.
- FIGYELMEZTETÉS: Az egységet ne merítse vízbe. Fennáll az áramütés veszélye.
- Ha túltöltötte a vízforralót, forró vizet lövellhet ki.
- A készüléket csak a vele adott állvánnyal és szűrővel használja. Kapcsolja ki a készüléket, mielőtt levenné a fazekat az állványáról.
- A készüléket háztartási és hasonló, mint a boltok konyhai része, irodák és egyéb munkakörnyezetek, vidéki házak, hotel- és motelvendégek és állandó lakosok, szállás és reggeli típusú szállások környezetben történő használatra terveztük.
- Ezt a készüléket csak víz melegítésére vagy forralására terveztük. Ne melegítsen vagy forraljon más folyadékot vagy élelmiszert, hogy elkerülje a veszélyes helyzeteket.
- Mindig tegye a vízforralót az állványára, és azt egy száraz, lapos és stabil felületre.
- Ezt a készüléket nem terveztük kültéri használatra.
- Rendszeresen ellenőrizze a tápzsínór, a készülék vagy a toldókábel épségét. Ha sérülést lát, ne üzemeltesse a készüléket. Azonnal húzza ki a dugvilláját.
- Helyezze el a tápzsínórt vagy bármilyen toldó zsinórt úgy, hogy a húzása, vagy a benne felbotlás lehetetlen legyen. Ne hagyja a tápzsínórt könnyen elérhető módon lelőgni.
- Soha ne hordozza a készüléket a tápzsínóról fogva. Ne húzza át a tápzsínórt éles éleken. Ne csomózza össze és ne törje meg.
- Ha nem használja, kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a dugvilláját a hálózathoz.
- Soha ne húzza ki a dugvillát a tápzsínóról fogva. Használat után, ha a használat során hibát észlel, a tisztítás előtt vagy ha mozgatja a készüléket, húzza ki a dugvilláját a hálózathoz.
- Ne üzemeltesse a készüléket külső időzítővel vagy külön távvezérlővel.
- Az állvány, a tápzsínór és a dugvilla nem kerülhetnek vízzel érintkezésbe. Ha ez megtörténik, azonnal húzza ki a dugvillát.
- Soha ne tegye a készüléket vagy a tápzsínórját forró felületre vagy nyílt láng közelébe.
- Mindig kapcsolja ki a készüléket, vegye le a fazekat az állványáról, mielőtt feltöltené vízzel.
- Ne érintse meg a hátat az üzemelés után bizonyos ideig. Nagyon forróvá válik. A fazekat csak a fogantyúnál emelje meg.
- Forrázás és sérülésveszély! A forralás során, különösen a csőréből gőz áramlik ki. A készüléket mindig felfelé tartsa.
- Soha ne kapcsolja be a készüléket üresen. Ha véletlenül egy üres vízforralót bekapcsolnak, a túlhevülés-védelem azonnal kikapcsolja. Ebben az esetben hagyja a vízforralót 15 percig lehűlni, mielőtt újra megtöltené vízzel.
- A készüléket használat közben, vagy ha be van dugva, ne hagyja felügyelet nélkül.
- Ne használja a készüléket robbanás- vagy gyulladásveszélyes környezetben.
-  Ne használja a készüléket fürdőkádak, zuhanyzók, medencés vagy egyéb, vizet tartalmazó edények közelében.
- Az üzem kezdete előtt győződjön meg, hogy a fedél le van csukva.

Rendeltetésszerű használat

Ezt a készüléket csak víz melegítésére vagy forralására terveztük. Csak a jelen utasítások betartásával szabad használni. A nem rendeltetésszerű használat veszélyes, és megszüntet mindenféle szavatossági igényt. Tartsa be a biztonsági tanácsokat.

Ártalmatlanítás



A kerekes kuka áthúzott képe jelzi, hogy a villamos és elektronikus készülékeket külön kell gyűjteni (WEEE). A villamos és elektronikus készülékek veszélyes és kockázatos anyagokat tartalmazhatnak. Ne tegye ezt a készüléket a válogatás nélküli kommunális hulladékba. Vigye el a villamos és elektronikus készülékek számára kijelölt WEEE gyűjtőpontba. Ha így tesz, segít megőrizni a természeti erőforrásokat és védi a környezetet. További információért vegye fel a kapcsolatot az értékesítőjével vagy a helyi hatósággal.

Műszaki adatok

Névleges feszültség:	220-240 V
Névleges energia felvétel:	1850-2200 W
Névleges frekvencia:	50/60 Hz

Gratulálunk

Megköszönjük, hogy a KOENIC termékét vásárolta meg. Kérjük, gondosan olvassa el ezt a leírást, és tartsa meg a későbbiekre.

Az első használat előtt

Vízzel töltsen meg a vízforralót a MAX szintig és üzemeltesse. A folyamatot 2-3 alkalommal ismételje meg. Ez a gyártási folyamat minden maradékát eltávolítja.

A vízforraló használata

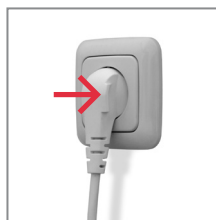
1. Nyissa fel a fedelet, nyomja meg a fedél gombját.
2. Vízzel töltsen meg a vízforralót a kívánt szintig (MIN 0,75 / MAX 1,7 l)
3. Zárja le a fedelet és tegye fel a vízforralót az állványára.
4. A főkapcsolóval kapcsolja be a vízforralót.
5. A vízforraló automatikusan ki fog kapcsolni, amikor a víz felforrt. Mielőtt újra indítaná, várjon 15-20 másodpercet.

Tisztítás és gondozás

1. **Húzza ki a vízforraló dugóját a fali aljzatból és hagyja lehűlni.**
2. Ürítse ki a vízforralót, nyissa fel a fedelet, emelje ki a szűrőt és meleg vízben öblítse át.
3. Ne használjon koptató tisztítószeret.
4. Az összeszerelése fordított sorrendben történik.

Vízköztelenítés

1. Vízzel töltsen meg a vízforralót.
2. Adj hozzá egy citrom levét.
3. Forralja fel a keveréket, forralja fel még egyszer és hagyja 15 percig állni. Harmadszor is forralja fel, ezután ürítse ki és öblítse ki a vízforralót.



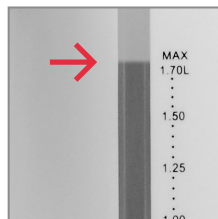
Használat előtt dugja be a vízforralót.



Használat után húzza ki a vízforralót.



Vízzel töltsen meg a vízforralót és zárja le a fedelet.



Ne töltsön bele többet, mint a MAX szint.



Tegye fel a vízforralót az állványára.



Kapcsolja be a vízforralót (I).



A vízforraló automatikusan kapcsol ki.



A tisztítás után, pattintsa helyére a szűrőt.



Figyelem

- A forralást bármikor megállíthatja, ha a főkapcsolót felemeli.
- A pillanatnyi víz hőmérsékletet a hőmérőn olvashatja le.
- Ha nem használja a vízforralót, a hosszabbítót zsinórt az állvány körül tárolja.



- 1 Fedél
- 2 Fedél gomb
- 3 Kiöntőcsőr szűrővel
- 4 Fogantyú
- 5 Vízsint kijelző
- 6 Hőmérő
- 7 Hálózati kapcsoló
- 8 Állvány

Óvatosan



- Ne nyissa fel a fedelét, ha a csőréből gőz áramlik ki.

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER CONSULTAZIONI FUTURE.

- Assicurarsi che il voltaggio indicato sull'elettrodomestico corrisponda alla tensione di alimentazione locale.
- Per motivi di sicurezza questo elettrodomestico della classe I è provvisto di una spina con messa a terra. Connettere il presente elettrodomestico sempre ad una presa con collegamento a massa.
- Questo elettrodomestico non è adatto all'utilizzo da parte di persone (bambini inclusi) con capacità fisiche, sensorie o mentali ridotte, oppure con mancanza di esperienza e nozioni, a meno che non vengano sorvegliati oppure non abbiano ricevuto le istruzioni concernenti l'utilizzo dell'elettrodomestico da parte di una persona che sia responsabile della loro sicurezza. I bambini vanno sorvegliati in modo da assicurare che non giochino con il bollitore.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso va sostituito da parte del produttore oppure da un tecnico dell'assistenza cliente o da persona con qualificazioni paragonabili per evitare di correre dei rischi.
- **AVVERTENZA:** Non immergere l'elettrodomestico nell'acqua. Pericolo di una scossa elettrica.
- Se il bollitore è troppo pieno può verificarsi la fuoriuscita di acqua bollente.
- Utilizzare l'elettrodomestico solo in concomitanza con la piastraforma ed il filtro. Spegnerlo il dispositivo prima di rimuovere il bollitore dalla piastraforma.
- Il presente elettrodomestico va utilizzato in casa o ambienti simili come angoli di cottura presenti ad esempio in negozi, uffici e altri ambienti lavorativi, in alberghi per essere utilizzato da parte di clienti, in motel e paragonabili strutture di alloggio, bed and breakfast e simili.
Questo apparecchio va utilizzato esclusivamente per riscaldare e far bollire dell'acqua. Non riscaldare o bollire altri liquidi o alimenti in modo da evitare di correre dei rischi.
- Posizionare la piastraforma ed il bollitore su una superficie asciutta, piana e stabile.
- L'elettrodomestico non si adatta all'impiego all'aperto.
- Controllare ad intervalli regolari se il cavo di alimentazione, l'elettrodomestico od la prolunga presentano dei difetti. In caso affermativo, non utilizzare l'elettrodomestico. Staccare subito la spina.
- Posizionare il cavo di alimentazione o la prolunga in modo che non sia possibile tirarla accidentalmente o inciamparvi. Evitare che il cavo di alimentazione penda e sia una fonte di pericolo.
- Non portare o spostare l'elettrodomestico tirandolo per il cavo di alimentazione. Non tirare il cavo passando su spigoli. Non schiacciare o piegare il cavo.
- Spegnerlo il dispositivo e sconnetterlo dalla rete elettrica se non viene utilizzato.
- Non staccare mai la spina tirando il cavo di alimentazione o avendo le mani bagnate. Staccare la spina in casi di funzionamento difettoso, prima di pulire o di spostare il bollitore e dopo l'uso.
- Non utilizzare il bollitore con timer esterno o sistema di telecomando a sé stante.
- La piastraforma, il cavo di alimentazione e la spina non devono entrare in contatto con l'acqua. In tal caso, staccare subito la spina.
- Non posizionare il bollitore od il cavo di alimentazione su superfici roventi o nei pressi di fuoco aperto.
- Spegnerlo sempre il bollitore e rimuoverlo dalla piastraforma prima di riempirlo con acqua.
- Non toccare il bollitore in fase di esercizio o immediatamente dopo aver fatto bollire dell'acqua. Scotta. Servirsi dell'impugnatura per sollevare il bollitore.
- Rischio di scottatura! Durante l'ebollizione viene emesso del vapore, soprattutto dall'imboccatura. Mantenere il bollitore sempre in posizione verticale.
- Non accendere mai il bollitore se vuoto. Se il bollitore vuoto dovesse essere azionato

accidentalmente, la protezione anti-surriscaldamento lo spegnerà automaticamente. In questi casi, far raffreddare il bollitore per 15 minuti prima di riutilizzarlo.

- Non perdere il bollitore di vista se acceso o se la spina è inserita.
- Non utilizzare il bollitore in ambienti con pericolo di esplosione e infiammabili.
-  Non utilizzare il bollitore nei pressi di una vasca da bagno, doccia, piscine o altri recipienti contenenti acqua.
- Assicurarsi che il coperchio sia chiuso prima di azionare il bollitore.

Uso regolamentare

Questo apparecchio va utilizzato esclusivamente per riscaldare e far bollire dell'acqua. Utilizzare solo osservando le presenti istruzioni. Un utilizzo improprio è pericoloso ed esclude ogni richiesta di garanzia. Si prega di osservare le istruzioni di sicurezza.

Smaltimento



Il simbolo del cassonetto dell'immondizia barrato richiede una raccolta separata di rifiuti elettrici e di equipaggiamento elettronico (WEEE). L'equipaggiamento elettrico ed elettronico può contenere delle sostanze nocive. Non smaltire questi apparecchi con i rifiuti domestici. Consegnarlo presso un punto di raccolta per il riciclo WEEE. Così aiutate a risparmiare le risorse ed a proteggere l'ambiente. Contattare le autorità o il rivenditore locale per ulteriori informazioni.

Dati tecnici

Tensione nominale: 220-240 V
Potenza nominale assorbita: 1850-2200 W
Frequenza nominale: 50/60 Hz

Complimenti

Grazie per aver scelto un prodotto KOENIC. Leggere attentamente il presente manuale e conservarlo con cura per consultazioni future.

Quando si utilizza il bollitore per la prima volta

Riempire il bollitore con acqua fino a raggiungere il livello MAX ed accenderlo. Ripetere questa procedura 2-3 volte. In tal modo si rimuovono residui dovuti alla lavorazione.

Utilizzo del bollitore

1. Aprire il coperchio, premendo l'apposito tasto.
2. Riempire il bollitore con acqua fino a raggiungere il livello desiderato (MIN 0.75 / MAX 1.7 L)
3. Chiudere il coperchio e posizionare il bollitore sulla piastraforma.
4. Azionare l'apposito pulsante per accendere il bollitore.
5. Il bollitore si spegnerà automaticamente, una volta che l'acqua bolle. Attendere 15-20 secondi prima di riutilizzare il bollitore.

Pulizia e cura

1. **Staccare la spina del bollitore e farlo raffreddare.**
2. Svuotare il bollitore, aprire il coperchio, estrarre il filtro e sciacquarlo con acqua calda.
3. Non utilizzare detergenti abrasivi.
4. Ripetere la procedura in ordine inverso.

Eliminare il calcare

1. Riempire il bollitore con acqua.
2. Aggiungere il succo di un limone.
3. Far bollire il tutto due volte e lasciare raffreddare il tutto per 15 minuti. Far bollire una terza volta e questa volta svuotare e sciacquare il bollitore.



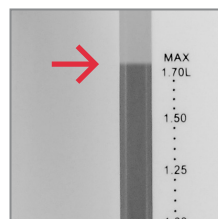
Inserire la spina prima di utilizzare il bollitore.



Staccare la spina dopo aver utilizzato il bollitore.



Riempire il bollitore con acqua e chiudere il coperchio.



Non superare il livello MAX.



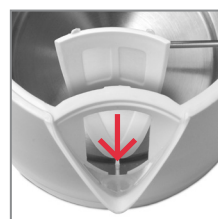
Posizionare il bollitore sull'apposita piastraforma.



Accendere il bollitore (I).



Il bollitore si spegne in modo automatico.



Dopo averlo pulito, riporre il filtro al suo posto.



Avvertenza

- Potete interrompere il processo di ebollizione in ogni momento, spegnendo il bollitore tramite l'apposito pulsante.
- La temperatura attuale dell'acqua viene indicata dal termometro.
- Quando il bollitore non viene utilizzato, avvolgere il cavo in eccesso dentro o attorno la piattaforma.



- 1 Coperchio
- 2 Tasto coperchio
- 3 Imboccatura con filtro
- 4 Manico
- 5 Indicatore del livello dell'acqua
- 6 Termometro
- 7 Pulsante
- 8 Piattaforma

Attenzione



- Non aprire il coperchio se dall'imboccatura fuoriesce del vapore.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSLNSTRUCTIES ZORGVULDIG LEZEN EN BEWAREN OM LATER TE KUNNEN RAADPLEGEN.

- Controleer of het voltage dat op het apparaat staat aangegeven, overeenkomt met het voltage van het lichtnet.
- Om veiligheidsredenen beschikt dit klasse I apparaat over een stekker met randaarde. Sluit dit apparaat altijd op een stopcontact met randaarde aan.
- Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij deze toezicht of instructies over het gebruik van dit apparaat hebben ontvangen van een persoon die verantwoordelijk voor hun veiligheid is. Houd toezicht op kinderen om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.
- Als de stroomkabel is beschadigd, moet deze worden vervangen door de fabrikant of door een servicemedewerker of gelijkwaardig gekwalificeerd persoon om gevaar te voorkomen.
- **WAARSCHUWING:** Dompel het apparaat niet onder in water. Gevaar van elektrische schokken.
- Als er te veel water in de koker wordt gedaan, kan er kokend water vrijkomen.
- Gebruik het apparaat alleen met de meegeleverde voet en filter. Zet het apparaat uit alvorens u de koker van de voet haalt.
- Het apparaat is bestemd voor gebruik in het huishouden en soortgelijke toepassingen zoals personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen, boerderijen, door gasten in hotels, motels en andere woonomgevingen, bed and breakfast-omgevingen.
- Dit apparaat is alleen bestemd voor het verwarmen of koken van water. Verwarm of kook geen andere vloeistoffen of etenswaren om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Plaats de voet de de koker altijd op een droge, platte en stevige ondergrond.
- Het apparaat is niet bestemd voor gebruik buitenshuis.
- Controleer regelmatig of de stroomkabel, het apparaat of de verlengkabel defect zijn. Als dit het geval is, gebruik het apparaat dan niet. Trek de stekker meteen uit het stopcontact.
- Plaats de stroomkabel of een verlengkabel zodanig dat trekken aan of struikelen erover onmogelijk is. Zorg ervoor dat de stroomkabel niet binnen bereik omlaag hangt.
- Draag of trek het apparaat nooit aan de stroomkabel. Trek de stroomkabel niet over scherpe randen. Klem de kabel niet af en buig hem niet.
- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is.
- Trek de stekker nooit aan de kabel of met natte handen uit het stopcontact. Trek de stekker uit het stopcontact bij storingen tijdens het gebruik, voor reinigen of verplaatsen van het apparaat en na gebruik.
- Gebruik het apparaat niet in combinatie met een externe timer of een afzonderlijk systeem voor afstandsbediening.
- De voet, stroomkabel en stekker mogen niet in contact met water komen. Als dit toch gebeurt, trek dan meteen de stekker uit het stopcontact.
- Plaats het apparaat of de stroomkabel nooit op warme oppervlakken of bij open vuur.
- Zet het apparaat altijd uit en haal de koker van de voet voordat u hem met water vult.
- Raak de behuizing niet aan tijdens en vlak na gebruik. Deze wordt zeer heet. Til de koker alleen aan de greep op.
- Pas op voor brandwonden! Tijdens het kookproces komt er hete stoom vrij, met name via de tuit. Houd het apparaat altijd rechtop.
- Zet het apparaat nooit aan wanneer het leeg is. Als de lege koker per ongeluk wordt ingeschakeld, zal de oververhittingsbeveiliging de koker automatisch uitschakelen. Laat in dit geval de koker 15 minuten afkoelen

voordat u hem opnieuw met water vult.

- Laat het apparaat niet zonder toezicht achter als het is ingeschakeld of de stekker in het stopcontact is gestoken.
- Gebruik het apparaat niet omgevingen met ontploffingsgevaar of brandgevaar.
-  Gebruik het apparaat niet in de buurt van badkuipen, douches, bassins of andere reservoirs die water bevatten.
- Zorg ervoor dat de deksel voor gebruik is gesloten.

Beoogd gebruik

Dit apparaat is alleen bestemd voor het verwarmen of koken van water. Alleen gebruiken op basis van deze instructies. Onjuist gebruik is gevaarlijk en maakt garantieclaims ongeldig. Neem de veiligheidsinstructies in acht.

Afvalverwerking



Het logo geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur gescheiden moet worden ingeleverd.

Elektrische en elektronische apparatuur bevatten mogelijk gevaarlijke stoffen. Gooi dit apparaat niet weg bij het huisafval. Lever het in bij een inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Op deze manier helpt u bronnen te sparen en het milieu te beschermen. Neem contact op met uw detailhandelaar of met de lokale autoriteiten voor meer informatie.

Technische gegevens

Nominale spanning: 220-240 V
Nominaal vermogen: 1850-2200 W
Nominale frequentie: 50/60 Hz

Gefeliciteerd!

Hartelijk dank voor het aanschaffen van een KOENIC product. Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig; bewaar de gebruiksaanwijzing om hem later te kunnen raadplegen.

Voor het eerste gebruik

Vul de koker met water tot het MAX-niveau en zet hem aan. Herhaal dit proces 2-3 keer. Hierdoor worden eventuele fabrieksrestanten verwijderd.

De waterkoker gebruiken

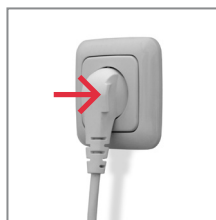
1. Open de deksel door op de dekselknop te drukken.
2. Vul de koker met water tot het gewenste niveau (MIN 0,75 / MAX 1,7 L)
3. Sluit de deksel en plaats de waterkoker op de voet.
4. Gebruik de aan/uit-schakelaar om de waterkoker aan te zetten.
5. De koker wordt automatisch uitgeschakeld zodra het water heeft gekookt. Wacht 15-20 seconden alvorens de koker opnieuw te gebruiken.

Reiniging en onderhoud

1. **Haal de stekker uit het stopcontact en laat de waterkoker afkoelen.**
2. Maak de koker leeg, open de deksel, haal de filter eruit en spoel hem schoon onder warm water.
3. Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen.
4. Plaats de filter in omgekeerde volgorde weer terug.

Ontkalken

1. Vul de koker met water.
2. Voeg het sap van een citroen toe.
3. Kook dit mengsel, breng het opnieuw aan de kook en laat het 15 minuten staan. Kook het voor een derde keer en giet de koker vervolgens leeg en spoel hem om.



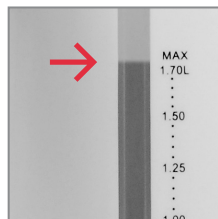
Steek de stekker in het stopcontact als u de waterkoker gaat gebruiken.



Trek de stekker na gebruik uit het stopcontact.



Vul de koker met water en sluit de deksel.



Overschrijd het MAX-niveau niet.



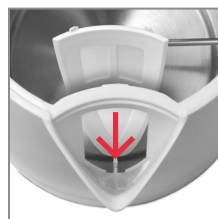
Zet de waterkoker op de voet.



Zet de koker aan (I).



De waterkoker wordt automatisch uitgeschakeld.



Klik na het reinigen de filter op zijn plaats.



Let op

- U kunt het kookproces altijd stoppen door de schakelaar omhoog te zetten.
- De huidige watertemperatuur is te zien op de thermometer.
- Wanneer de waterkoker niet in gebruik is, bewaart u de overvallige kabel in of rond de voet.



- 1 Deksel
- 2 Knop van deksel
- 3 Schenktuit met filter
- 4 Handvat
- 5 Waterniveau-indicatie
- 6 Thermometer
- 7 Aan/uit-schakelaar
- 8 Voet

Waarschuwing



- Open de deksel niet wanneer er stoom uit de tuit komt.

WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA - PROSZĘ UWAŻNIE ZAPOZNAĆ SIĘ Z NIMI I ZACHOWAĆ JE DO PÓŹNIEJSZEGO WGLĄDU.

- Sprawdzić, czy napięcie podane na urządzeniu jest takie samo, jak napięcie podawane w sieci.
- Ze względów bezpieczeństwa urządzenie spełniające wymogi klasy I wyposażone jest w przewód zasilający z uziemieniem. Wtyczkę należy wkładać wyłącznie do kontaktów z odpowiednim gniazdem uziemienia.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (także dzieci) o ograniczonych zdolnościach motorycznych, sensorycznych lub umysłowych, ani osoby, którym brakuje doświadczenia i stosownej wiedzy, chyba że znajdują się one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo albo zostały przez nią poinstruowane, jak bezpiecznie korzystać z urządzenia. Dzieci powinny znajdować się pod opieką, aby nie dopuścić do używania przez nie urządzenia jako zabawki.
- Uszkodzony przewód zasilający musi zostać wymieniony przez producenta, jego serwisanta lub inną odpowiednio wykwalifikowaną osobę, aby zapobiec niebezpiecznym sytuacjom.
- UWAGA! Nie zanurzać urządzenia w wodzie - niebezpieczeństwo porażenia prądem.
- Jeżeli czajnik jest przepełniony, w czasie gotowania wody może wylać się z niego wrzątek.
- Używać urządzenia wyłącznie z podstawką i filtrem znajdującymi się w zestawie. Przed zdjęciem czajnika z podstawki wyłączyć urządzenie.
- Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego i innego podobnego, jak np. w kuchniach pracowniczych, sklepach, biurach i innych miejscach pracy, a także w agroturystyce, w hotelach, motelach, pensjonatach i innych miejscach zakwaterowania.
- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do podgrzewania i gotowania wody. Aby nie dopuścić do niebezpiecznej sytuacji, nie należy podgrzewać ani gotować w nim innych płynów ani żywności.
- Podstawkę i czajnik należy zawsze stawiać na suchej, równej i stabilnej powierzchni.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku na wolnym powietrzu.
- Należy regularnie sprawdzać przewód zasilający, urządzenie i ewentualnie przedłużacz pod kątem uszkodzeń. W przypadku stwierdzenia jakiegokolwiek uszkodzenia, nie włączać urządzenia. Natychmiast wyjąć wtyczkę z kontaktu.
- Przewód zasilający i ewentualnie przedłużacz należy poprowadzić w taki sposób, aby nie było możliwości przypadkowego szarpnięcia go czy potknięcia się o niego. Nie zostawiać przewodu zwisającego w zasięgu ręki.
- Nie nosić ani nie ciągnąć urządzenia za przewód zasilający. Nie ciągnąć przewodu nad ostrymi krawędziami. Nie ścisnąć ani nie zginać przewodu.
- Po zakończeniu korzystania z urządzenia wyłączyć je i wyjąć wtyczkę z kontaktu.
- Nie ciągnąć wtyczki za przewód zasilający ani nie chwytać jej mokrymi rękami. Urządzenie należy odłączyć od sieci w przypadku stwierdzenia usterki, przed przystąpieniem do czyszczenia lub przenoszenia urządzenia oraz po zakończeniu korzystania z niego.
- Nie włączać urządzenia za pomocą zewnętrznego czasomierza lub odrębnego systemu zdalnego sterowania.
- Podstawka, przewód zasilający i wtyczka nie mogą w żadnym wypadku mieć kontaktu z wodą. Gdyby doszło do takiej sytuacji, natychmiast wyjąć wtyczkę z kontaktu.
- Nie umieszczać urządzenia ani przewodu zasilającego na gorących powierzchniach czy w pobliżu otwartych płomieni.
- Przed napełnieniem czajnika wodą należy go zawsze wyłączyć i zdjąć z podstawki.
- W trakcie pracy urządzenia i przez jakiś czas po jej zakończeniu nie dotykać obudowy urządzenia. Jest wówczas bardzo gorąca. Chwytać czajnik wyłącznie za uchwyt.
- Niebezpieczeństwo oparzenia! W trakcie

gotowania wody z urządzenia, zwłaszcza z dziobka, ulatnia się gorąca para. Urządzenie należy zawsze stawiać w pionowej pozycji.

- Nie włączać urządzenia, kiedy jest puste. Jeżeli pusty czajnik zostanie przypadkowo włączony, mechanizm zabezpieczający przed przegrzaniem spowoduje automatyczne wyłączenie urządzenia. W takiej sytuacji, przed napełnieniem czajnika wodą należy odczekać 15 minut, aż ostygnie.
- Nie pozostawiać włączonego lub podłączonego do sieci urządzenia bez nadzoru.
- Nie włączać urządzenia w miejscach, w których istnieje zagrożenie wybuchem lub pożarem.
-  Nie używać urządzenia w pobliżu wanny, prysznica, miski lub innego naczynia wypełnionego wodą.
- Przed uruchomieniem urządzenia sprawdzić, czy jego pokrywka jest prawidłowo zamknięta.

Przeznaczenie

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do podgrzewania i gotowania wody. Używać zgodnie z instrukcją. Nieprawidłowe używanie może spowodować zagrożenie oraz unieważnienie gwarancji. Przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa.

Utylizacja

 Logo z przekreślonym koszem na śmieci z kółkami oznacza, że przy utylizacji produktu należy przestrzegać dyrektywy WEEE dotyczącej utylizacji odpadów elektrycznych i elektronicznych. Urządzenia elektryczne i elektroniczne mogą zawierać niebezpieczne i groźne substancje. Nie wyrzucać urządzenia do ogólnego domowego kosza na śmieci. Należy je oddać do specjalnego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego przeznaczonego do recyklingu. W ten sposób przyczynią się Państwo do redukcji zużycia zasobów oraz do ochrony środowiska. Aby uzyskać więcej informacji na ten temat, proszę skontaktować się ze sprzedawcą lub odpowiednim urzędem.

Dane techniczne

Napięcie znamionowe:	220-240 V
Moc znamionowa:	1850-2200 W
Częstotliwość znamionowa:	50/60 Hz

Szanowni Klienci!

Dziękujemy za zakup produktu KOENIC. Proszę uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i zachować ją do późniejszego wglądu.

Przed pierwszym uruchomieniem

Napełnić czajnik wodą do poziomu MAX i zagotować wodę. Powtórzyć czynność 2-3 razy. W ten sposób czajnik zostanie wyczyszczony z ewentualnych pozostałości po procesie produkcji.

Korzystanie z czajnika

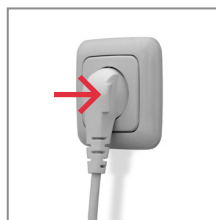
1. Otworzyć pokrywkę naciskając jej przycisk.
2. Napełnić czajnik wodą dożądanego poziomu (MIN 0,75 / MAX 1,7 L).
3. Zamknąć pokrywkę i postawić czajnik na podstawie.
4. Włączyć czajnik za pomocą włącznika.
5. Kiedy woda się zagotuje, czajnik wyłączy się automatycznie. Przed ponownym otwarciem czajnika należy odczekać 15-20 sekund.

Czyszczenie i konserwacja

1. **Odłączyć czajnik od zasilania i odstawić do ostygnięcia.**
2. Opróżnić czajnik, otworzyć pokrywkę, wyjąć filtr i wypłukać go w ciepłej wodzie.
3. Nie stosować trących środków czyszczących.
4. Złożyć urządzenie w odwrotnej kolejności.

Odkamienianie

1. Napełnić czajnik wodą.
2. Dodać sok wyciśnięty z jednej cytryny.
3. Zagotować mieszankę dwukrotnie i odstawić na 15 minut. Zagotować po raz trzeci, po czym opróżnić i wypłukać czajnik.



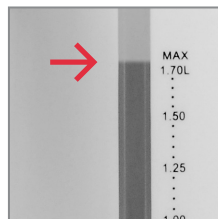
Przed użyciem włożyć wtyczkę do kontaktu.



Po użyciu wyjąć wtyczkę z kontaktu.



Napełnić czajnik wodą i zamknąć pokrywkę.



Nie przekraczać poziomu MAX.



Postawić czajnik na podstawie.



Włączyć czajnik (I).



Czajnik wyłącza się automatycznie.



Po wyczyszczeniu wsunąć filtr z powrotem, aż się zatrzaśnie.



Uwaga

- Proces gotowania można w każdej chwili przerwać podnosząc włącznik.
- Termometr wskazuje aktualną temperaturę wody.
- Przed odłożeniem lub schowaniem urządzenia zwinąć wokół podstawki lub włożyć do jej środka przewód zasilający.



- 1 Pokrywka
- 2 Przycisk pokrywki
- 3 Dzióbek z filtrem
- 4 Uchwyt
- 5 Wskaźnik poziomu wody
- 6 Termometr
- 7 Włącznik
- 8 Podstawa

Ostrzeżenie



- Nie otwierać pokrywki, kiedy z dzióbka wydobywa się para.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES. LEIA CUIDADOSAMENTE E GUARDE PARA UTILIZAÇÕES FUTURAS.

- Certifique-se, que a corrente indicada no aparelho corresponde à corrente local.
- Por questões de segurança, este aparelho de 1ª classe está equipado com uma ficha de ligação à terra. Ligue este aparelho sempre a uma tomada de ligação à terra.
- Este aparelho não está destinado a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, ou com falta de experiência e conhecimento, a não ser que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser vigiadas para não brincarem com o aparelho.
- Se o cabo de rede estiver danificado, tem de ser substituído pelo fabricante ou pelos seus serviços ou por uma pessoa com qualificações semelhantes para evitar riscos.
- AVISO: não mergulhe o aparelho debaixo de água. Perigo de choque eléctrico.
- Se o fervedor de água estiver muito cheio, a água a ferver pode saltar fora.
- Usar o aparelho com a base e o filtro fornecido. Desligue o aparelho antes de remover o fervedor da base.
- O aparelho está destinado a ser usado para fins domésticos e aplicações semelhantes, como equipamento de cozinha em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho, exploração agrícola, por clientes em hotéis, motéis e outro tipo de residencial, e em ambientes de pequeno almoço na cama.
- Este aparelho está apenas destinado para aquecer ou ferver água. Não aqueça nem ferva outros líquidos ou alimentos para evitar situações de risco.
- Coloque sempre a base e o fervedor numa superfície seca, plana e estável.
- O aparelho não está destinado para ser utilizado no exterior.
- Verifique regularmente se o cabo de rede, o aparelho ou o cabo de extensão possuem defeito. Se detectar algum defeito, não utilize o aparelho. Retire imediatamente a ficha.
- Posicione o cabo de rede ou qualquer extensão para que não seja possível puxar ou tropeçar sobre os mesmos. Não deixe o cabo de rede pendurado e de fácil acesso.
- Nunca transporte ou puxe o aparelho pelo cabo de rede. Não puxe o cabo de rede sobre cantos afiados. Não o aperte nem o dobre.
- Se não utilizar o aparelho, desligue-o e desligue a ficha da tomada.
- Nunca puxe a ficha pelo cabo de rede ou com as mãos molhadas. Desligue a ficha principal em caso de falhas durante a utilização, antes de limpar ou deslocar o aparelho e depois de o utilizar.
- Não opere o aparelho através de um temporizador externo ou sistema de controlo remoto separado.
- A base, cabo de rede e a ficha não devem entrar em contacto com água. Se isto acontecer, retire a ficha imediatamente.
- Nunca coloque o aparelho ou cabo de rede em superfícies quentes ou junto de chamas abertas.
- Desligue sempre o aparelho e retire o fervedor da base antes de o abastecer com água.
- Não toque no exterior durante e pouco tempo depois da utilização. Fica muito quente. Pegue no fervedor apenas pela pega.
- Perigo de ferimentos devido a queimaduras! Durante o processo de aquecimento sai vapor quente especialmente pelo bico do fervedor. Mantenha sempre o aparelho em posição vertical.
- Nunca ligue o aparelho quando este estiver vazio. Se, em caso accidental, o fervedor vazio estiver ligado, a protecção de sobreaquecimento irá desligar o aparelho automaticamente. Neste caso, deixe arrefecer o fervedor durante 15 minutos antes de o reabastecer de novo.
- Não deixe o aparelho sem vigilância enquanto estiver em utilização ou enquanto a ficha estiver colocada na tomada.
- Não utilize o aparelho em ambientes susceptíveis a explosão ou em ambientes inflamáveis.

-  Não utilize o aparelho junto de tubos da casa-de-banho, chuveiros, recipientes colectores ou outros recipientes que contenham água.
- Antes da utilização certifique-se, que a tampa se encontra fechada.

Utilização correcta

Este aparelho está apenas destinado para aquecer ou ferver água. Use o aparelho apenas de acordo com estas instruções. A utilização incorrecta é perigosa e leva à perda do direito da garantia. Observe as instruções de segurança.

Eliminação



O símbolo da lixeira riscada determina que os equipamentos eléctricos e electrónicos usados (WEEE) sejam recolhidos de forma separada. Tais equipamentos podem conter substâncias perigosas e prejudiciais. Não elimine o aparelho no lixo doméstico não separado. Retorne-o a um ponto de recolha destinado à reciclagem de lixo electrónico (WEEE). Dessa forma, estará ajudando a preservar recursos e proteger o meio ambiente. Para mais informações, entre em contacto com o seu revendedor ou as autoridades locais.

Dados técnicos

Tensão nominal:	220-240 V
Potência de entrada nominal:	1850-2200 W
Frequência nominal:	50/60 Hz

Parabéns

Obrigada por ter adquirido um produto KOENIC. Por favor leia cuidadosamente este manual e guarde-o para utilizações futuras.

Antes da primeira utilização

Abasteça o fervedor com água até ao nível MÁX e utilize-o. Repita este processo 2-3 vezes. Isto irá remover qualquer resíduo restante do processo de fabrico.

Utilizar o fervedor

1. Abra a tampa premindo o botão da tampa.
2. Abasteça o fervedor com água até ao nível pretendido (MÍN 0,75 / MÁX 1,7 L)
3. Feche a tampa e coloque o fervedor na base.
4. Ligue o fervedor premindo o botão lig..
5. O fervedor desliga automaticamente quando a água estiver a ferver. Aguarde 15-20 segundos antes de o reutilizar.

Limpeza e conservação

1. **Desligue o fervedor da tomada e deixe o fervedor arrefecer.**
2. Esvazie o fervedor, abra a tampa, levante o filtro e lave-o debaixo de água quente.
3. Não utilize produtos de limpeza abrasivos.
4. Reinstale na ordem contrária.

Descalcificação

1. Abasteça o fervedor com água
2. Junte o sumo de um limão.
3. Ferva a mistura, ferva novamente e deixe actuar durante 15 minutos. Ferva uma terceira vez depois esvazie e lave o fervedor.



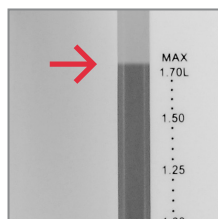
Antes de utilizar, insira a ficha na tomada.



Após utilização retire a ficha do fervedor da tomada.



Abasteça o fervedor com água e feche a tampa.



Não exceda o nível MÁX.



Coloque o fervedor na base.



Ligue o fervedor (I).



O fervedor desliga automaticamente.



Após a limpeza coloque o filtro na sua posição original.



Nota

- Pode parar o processo de aquecimento em qualquer altura levantando o botão de lig.
- A temperatura da água actual pode ser lida no termómetro.
- Quando o fervedor não estiver a ser usado, guarde o cabo restante na base ou à volta da base.



- 1 Tampa
- 2 Botão da tampa
- 3 Bico com filtro
- 4 Pega
- 5 Indicação do nível da água
- 6 Termómetro
- 7 Botão lig.
- 8 Base

Atenção



- Não abra a tampa enquanto sair vapor do bico.

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАС- НОСТИ И СОХРАНИТЕ ИХ НА БУДУЩЕЕ.

- Проверьте соответствие напряжения местной сети указанному на приборе напряжению.
- С целью обеспечения безопасности, этот прибор класса I оборудован вилкой с заземлением. Всегда подключайте этот прибор к сетевой розетке с защитным заземлением.
- Этот прибор не предназначен для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или с недостатком опыта и знания, за исключением случаев использования ими под наблюдением или после инструктажа относительно использования прибора лицом, ответственным за их безопасность. Следует следить за детьми, чтобы они не играли с прибором.
- Если шнур электропитания поврежден, то во избежание опасности он подлежит замене изготовителем или его сервисным агентом или лицом с подобной квалификацией.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не ставьте прибор в воду. Опасность удара электротоком.
- Если чайник переполнен, то возможен выход кипящей воды.
- Используйте прибор только с поставляемыми в комплекте подставкой и фильтром. Выключайте прибор перед снятием чайника с его подставки.
- Прибор предназначен для использования в домашних и подобных условиях применения, например на кухнях для персонала в магазинах, офисах и других рабочих условиях, на дачах, клиентами в гостиницах, мотелях и других условиях проживания, мини-гостиницах.
- Этот прибор предназначен только для нагрева или кипячения воды. Не нагревайте и не кипятите другие жидкости или продукты питания во избежание опасных ситуаций.
- Всегда устанавливайте подставку и чайник на сухой, плоской и устойчивой поверхности.
- Прибор не предназначен для наружного использования.
- Регулярно проверяйте шнур электропитания, прибор или удлинитель на предмет дефектов. При обнаружении дефектов не эксплуатируйте прибор. Немедленно извлеките вилку из розетки.
- Размещайте шнур электропитания или любой удлинительный шнур так, чтобы возможность спотыкания или натяжения была исключена. Не допускайте провисания шнура электропитания при открытом доступе.
- Ни в коем случае не переносите и не тяните прибор за шнур электропитания. Не протягивайте шнур электропитания по острым кромкам. Не зажимайте и не сгибайте его.
- Выключите прибор и отключите вилку из сети, если прибор не используется.
- Ни в коем случае не тяните вилку за шнур электропитания и не прикасайтесь мокрыми руками. Отключите вилку из сети в случае дефектов, появившихся в процессе использования, перед чисткой или перемещением прибора, а также после использования.
- Не используйте прибор от внешнего таймера или отдельной системы дистанционного управления.
- Подставка, шнур электропитания и вилка не должны контактировать с водой. В противном случае немедленно отсоедините вилку.
- Ни в коем случае не размещайте прибор или шнур электропитания на горячих поверхностях или вблизи открытого огня.
- Всегда выключайте прибор и снимайте чайник с подставки перед заполнением водой.
- Не прикасайтесь к корпусу во время работы и спустя некоторое время после

нее. Он очень горячий. Снимайте чайник только за ручку.

- Опасность травм в результате ошпаривания! Во время процесса кипения выходит горячий пар, особенно из носика. Всегда держите прибор в вертикальном положении.
- Ни в коем случае не включайте пустой прибор. В случае случайного включения пустого чайника, защита от перегрева отключит его автоматически. В таком случае дайте чайнику остыть в течении 15 минут перед повторным заполнением водой.
- Не оставляйте прибор без присмотра во включенном или в подключенном к сети состоянии.
- Не используйте прибор во взрывоопасных или огнеопасных средах.
-  Не используйте прибор вблизи ванн, душевых, бассейнов или других резервуаров, содержащих воду.
- Перед пуском убедитесь в том, что крышка закрыта.

Надлежащее использование

Этот прибор предназначен только для нагрева или кипячения воды. Использовать только согласно этим инструкциям. Ненадлежащее использование представляет опасность, в этом любое гарантийное обязательство теряет силу. См. инструкции по технике безопасности.

Утилизация



Перечеркнутая эмблема мусорного контейнера обозначает требование отдельного сбора отходов электрического и электронного оборудования (WEEE). Электрическое и электронное оборудование может содержать опасные и вредные вещества. Не выбрасывайте этот прибор без сортировки с бытовыми отходами. Сдайте его в специализированный пункт сбора для утилизации отходов электрического и электронного оборудования (WEEE). Этим вы поможете сохранить ресурсы и защитить окружающую среду. Узнайте подробнее в вашем магазине или в местных органах власти.

Технические данные

Номинальное напряжение:

220-240 В

Номинальная потребляемая мощность:

1850-2200 Вт

Номинальная частота:

50/60 Гц

Уважаемый покупатель, уважаемая покупательница

Благодарим Вас за приобретение продукта фирмы KOENIC. Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с данным руководством и сохраните его на будущее.

Перед первым использованием

Наполните чайник водой до уровня МАКС и включите его. Повторите этот процесс 2-3 раза. Это позволит удалить любые остатки, оставшиеся после производственного процесса.

Использование чайника

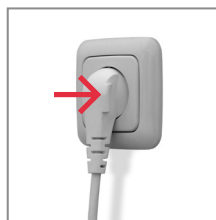
1. Откройте крышку, нажав кнопку крышки.
2. Наполните чайник водой до требуемого уровня (МИН 0.75 / МАКС 1.7 Л)
3. Закройте крышку и поставьте чайник на подставку.
4. Выключателем питания включите чайник.
5. Чайник выключится автоматически, как только вода закипит. Подождите 15-20 секунд перед повторным включением.

Чистка и уход

1. **Отключите вилку чайника от сети и дайте ему остыть.**
2. Освободите чайник, откройте крышку, извлеките фильтр и сполосните его теплой водой.
3. Не используйте абразивных чистящих средств.
4. Соберите в обратном порядке.

Удаление накипи

1. Наполните чайник водой.
2. Добавьте сок от одного лимона.
3. Доведите смесь до кипения, повторно вскипятите ее и дайте смеси настояться в течении 15 минут. Повторно вскипите третий раз, затем опорожните и сполосните чайник.



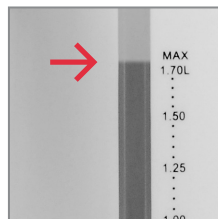
Перед использованием подключите вилку чайника в сеть.



После использования отключите вилку чайника от сети.



Заполните чайник водой, и закройте крышку.



Не превышайте уровень MAX (МАКС).



Место чайника - на подставке.



Включите чайник (I).



Чайник выключается автоматически.



После чистки вставьте на защелки фильтр на место.



Примечание

- Можно остановить процесс кипения в любое время выключателем питания.
- Текущую температуру воды можно считать на термометре.
- Если чайник не используется, храните избыточный шнур в чайнике или в обмотанном вокруг подставки виде.



- 1** Крышка
- 2** Кнопка крышки
- 3** Носик с фильтром
- 4** Ручка
- 5** Индикатор уровня воды
- 6** Термометр
- 7** Выключатель питания
- 8** Подставка

Предостережение



- Не открывайте крышку, если пар выходит из носика.

VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER. LÄS IGENOM DEM OCH BEHÅLL DEM SOM FRAMTIDA REFERENS.

- Säkerställ att spänningen som anges på apparaten motsvarar din lokala nätspänning.
- Av säkerhetsskäl är denna klass I-apparat försedd med en jordad kontakt. Anslut därför alltid denna apparat till nätström med jordat uttag.
- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (däribland barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de inte övervakas eller fått instruktioner om hur den ska användas från någon som är ansvarig för deras säkerhet. • Barn ska övervakas så att de inte använder apparaten som leksak.
- Om elkabeln har skadats ska den bytas ut och det ska, för att undvika risker, göras av tillverkaren, ett serviceombud eller annan kvalificerad person.
- **WARNING!** Sänk inte ner apparaten i vatten. Risk för elektrisk stöt.
- Om kitteln är överfull kan det spruta ut kokande vatten.
- Använd bara apparaten tillsammans med stativ och filter som följer med den. Stäng av apparaten innan du tar bort kitteln från stativet.
- Apparaten är avsedd att användas i hushåll och i liknande tillämpningar som personalkök i affärer, på kontor och andra arbetsmiljöer, lantgårdar, av kunder på hotell, motell och andra boendeomgivningar som "bed-and-breakfast".
- Denna apparat är bara avsedd för uppvärmning eller kokning av vatten. Värm eller koka inte andra vätskor eller livsmedel eftersom det då kan uppstå riskfyllda situationer.
- Placera alltid stativet och kitteln på en torr, platt och stabil yta.
- Apparaten är inte avsedd att användas utomhus.
- Kontrollera regelbundet om elkabeln, apparaten eller förlängningskabeln är defekta. Om så är fallet ska apparaten inte användas. Dra då genast ut kontakten ur vägguttaget.
- Dra elkabeln och eventuell förlängningskabel på sådant sätt att det blir omöjligt att dra i den eller snubbla över den. Låt inte elkabeln hänga ner inom räckhåll.
- Bär eller dra aldrig apparaten i elkabeln. Lagg inte elkabeln över skarpa kanter. Kläm inte ihop eller böj den.
- Stäng av apparaten och dra ut kontakten ur vägguttaget när den inte används.
- Dra aldrig ut kontakten genom att dra i kabeln eller med våta händer. Dra ut kabeln ur vägguttaget om det uppstår fel under användning, före rengöring, när apparaten flyttas och efter användning.
- Använd inte apparaten med hjälp av externa tidgivare eller separat fjärrkontrollsystem.
- Stativet, elkabeln och kontakten får inte komma i kontakt med vatten. Skulle detta inträffa ska kontakten genast dras ut.
- Placera aldrig apparaten eller elkabeln på varma ytor eller nära öppna lågor.
- Stäng alltid av apparaten och ta bort kitteln från stativet innan du fyller på vatten.
- Vidrör inte kåpan vid användning eller en tid efteråt. Den blir mycket varm. Lyft kitteln endast i handtaget.
- Risk för skador på grund av skällning! Under kokningen tränger det ut ånga, speciellt från pipen. Håll alltid apparaten upprätt.
- Slå aldrig på apparaten när den är tom. I det fall den tomma kitteln slås på oavsiktligt, kommer överhettningsskyddet att stänga av den automatiskt. Låt i sådant fall kitteln kallna i 15 minuter innan du fyller den med vatten igen.
- Lämna inte apparaten utan uppsikt när den är påslagen och ansluten till nätströmmen.
- Använd inte apparaten i explosiva eller lättantändliga miljöer.
-  Använd inte apparaten nära badkar, duschar, bassänger eller andra kärl med vatten.
- Se till att locket är stängt innan du sätter på apparaten.

Avsedd användning

Denna apparat är bara avsedd för uppvärmning eller kokning av vatten. Använd den bara enligt dessa instruktioner. Det är farligt att använda den på fel sätt och det kommer att ogiltigförklara alla garantianspråk. Observera säkerhetsinstruktionerna.

Avfallshantering



Den överkryssade soptunnan innebär att elektronisk och elektrisk utrustning (WEEE) ska avfallshandteras separat.

Elektrisk och elektronisk utrustning kan innehålla farliga och skadliga ämnen. Denna apparat får inte kastas med hushållsavfallet. Lämna in den på återvinningsstationen för återvinning av elektroniskt och elektriskt avfall. Genom att göra detta hjälper du till att bevara resurserna och skydda miljön. Kontakta din återförsäljare eller lokala myndigheter för mer information.

Tekniska data

Märkspänning:	220-240 V
Märkström ingång:	1850-2200 W
Märkfrekvens:	50/60 Hz

Grattis!

Tack för att du köpt en KOENIC-produkt. Läs denna handbok noga och behåll den som framtida referens.

Före första användningen

Fyll kitteln med vatten till MAX-nivå och sätt på den. Upprepa denna process 2 till 3 gånger. Detta kommer att ta bort alla rester som återstår från tillverkningsprocessen.

Användning av kitteln

1. Öppna locket genom att trycka på knappen till det.
2. Fyll kitteln med vatten till önskad nivå (MIN 0,75/MAX 1,7 l)
3. Stäng locket och placera kitteln på stativet.
4. Använd strömbrytaren till att slå på kitteln.
5. Kitteln kommer att slås av automatiskt när vattnet väl har kokt upp. Vänta i 15 till 20 sekunder innan du sätter på den igen.

Rengöring och skötsel

1. Dra ut sladden till kitteln från elnätet och låt den svalna.
2. Töm kitteln, öppna locket, lyft ut filtret och skölj det under varmt vatten.
3. Använd inte slipande rengöringsmedel.
4. Montera ihop i omvänd ordning.

Avskalning

1. Fyll kitteln med vatten.
2. Tillsätt juice från en citron.
3. Koka blandningen, koka den på nytt och låt den stå i 15 minuter. Koka om den en tredje gång, töm sedan och skölj kitteln.



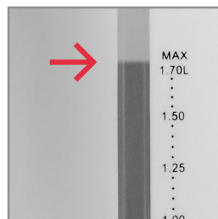
Sätt i sladden till kitteln före användning.



Dra ut sladden efter användning.



Fyll kitteln med vatten och stäng locket.



Överskrid inte MAX-nivån.



Placera kitteln på stället.



Slå på kitteln(I).



Kitteln stängs av automatiskt.



Snäpp filtret på plats efter rengöring.



Observera

- Det går när som helst att stoppa kokningen genom att lyfta strömbrytaren.
- Aktuell vattentemperatur kan avläsas på termometern.
- När kitteln inte används ska den överflödiga sladd förvaras i eller runt stället.



- 1 Lock
- 2 Knapp till locket
- 3 Pip med filter
- 4 Handtag
- 5 Indikering av vattennivå
- 6 Termometer
- 7 Strömbrytare
- 8 Ställ

Var försiktig!



- Öppna inte locket så länge det kommer ut ånga från pipen.

ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI - DİKKATLİCE OKUYUN VE GEREKTİĞİNDE BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYIN.

- Cihazda belirtilen gerilimin güç şebekenizin gerilimiyle uyumlu olup olmadığını kontrol edin.
- Bu sınıf I tipi cihaz güvenlik nedeniyle topraklı bir fişle donatılmıştır. Cihazı sadece topraklı prizlere takın.
- Güvenliklerinden sorumlu bir kişi gözetim sağlamadan veya kullanım konusunda bilgi vermeden, bu cihaz, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel engelleri olan ya da tecrübesiz ve bilgisiz kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmamalı. Çocuklar gözetim altında tutulmalı ve cihazla oynamalarına izin verilmemeli.
- Tehlikeleri önlemek için hasar görmüş bir güç kablosu üretici, yetkili servis veya başka yetkili bir kişi tarafından değiştirilmeli.
- DİKKAT: Cihazı suya daldırmayın. Elektrik çarpması tehlikesi.
- Su ısıtıcı fazla doldurulmuşsa kaynayan su fışkırabilir.
- Cihazı sadece ürün kapsamında olan ayaklığı ve filtre ile kullanın. Su ısıtıcıyı ayaklıktan çıkarmadan önce cihazı kapatın.
- Bu cihaz ev ortamında, ofis ve işyerlerinin personel mutfağlarında, çiftlik evlerinde ve otel, motel, pansiyon ve başka konaklama tesislerinin müşterileri tarafından kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Bu cihaz sadece su ısıtmak veya kaynatmak için tasarlanmıştır. Tehlikeleri önlemek için başka sıvıları veya gıda malzemelerini ısıtmayın ve kaynatmayın.
- Ayaklığı ve su ısıtıcıyı her zaman kuru, düzgün ve sabit bir yüzeye yerleştirin.
- Cihazı açık havada kullanmayın.
- Güç kablosunun, cihazın veya uzatma kablosunun hasarlı olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin. Bir hasar varsa cihazı kullanmayın. Fişi hemen çekin.
- Güç kablosunu ve uzatma kablosunu kimse onlara takılmayacağı şekilde yerleştirin. Güç kablosunu ortalıkta sarkıtmayın.
- Cihazı kesinlikle güç kablosundan tutarak taşımayın ve çekmeyin. Güç kablosunu keskin kenarlara sürtmeyin. Güç kablosunu sıkıştırmayın ve bükmeyin.
- Cihaz kullanılmadığında cihazı kapatıp fişi çekin.
- Fişi asla güç kablosundan tutarak veya ıslak ellerle çekmeyin. Kullanım esnasında arızalar meydana geldiğinde, cihazı temizlemeden veya taşımadan önce ve kullandıktan sonra fişi çekin.
- Cihazı harici ayar saati veya uzaktan kumandayla çalıştırmayın.
- Ayaklık, güç kablosu ve fiş suya temas etmemeli. Bu parçalar suya temas ettiğinde hemen fişi çekin.
- Cihazı veya güç kablosunu kesinlikle sıcak yüzeylere veya açık ateşe indirmeyin.
- Su doldurmadan önce her zaman cihazı kapatın ve su ısıtıcıyı ayaklığından çıkarın.
- Cihaz çalışırken ve çalıştıktan bir süre sonra kademeli olarak gövdeye dokunmayın. Gövde ısınır. Su ısıtıcıyı sadece kulbundan tutun.
- Haşlanma nedeniyle yaralanma tehlikesi! Kaynatma süreci esnasında özellikle ısıtıcı ağzından sıcak buhar çıkmaktadır. Cihazı her zaman dik tutun.
- Cihazı boşken kesinlikle çalıştırmayın. Boş su ısıtıcının yanlışlıkla çalıştırıldığı durumda fazla ısınma koruması cihazı otomatik olarak kapatır. Bu durumda su ısıtıcıya su koymadan önce cihazın soğuması için 15 dakika bekleyin.
- Cihazı çalışırken veya fiş takılıyken gözetimsiz bırakmayın.
- Cihazı patlama tehlikesinin söz konusu olduğu veya yanıcı ortamlarda kullanmayın.
-  Cihazı küvet, duş, tekne veya su içeren başka kapların yakınında kullanmayın.
- Cihazı çalıştırmadan önce kapağın kapalı olduğundan emin olun.

Öngörülen Kullanım Şekli

Bu cihaz sadece su ısıtmak veya kaynatmak için tasarlanmıştır. Sadece bu talimatlara göre kullanın. Uygunsuz kullanım tehlikelidir ve garantiyi geçersiz kılar. Güvenlik talimatlarına uyun.

Tasfiye



Üzerinde X işareti bulunan tekerlekli çöp kutusu simgesi, atık elektrikli ve elektronik ekipmanın (WEEE) ayrıca tasfiye edilmesini gerektirir. Elektrikli ve elektronik ekipman tehlikeli ve zararlı maddeler içerebilir. Bu aygıtı çeşitlerine ayrılmamış belediye çöpüne atmayın. Aygıtı atık elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü için belirlenen toplama merkezine bırakın. Bu şekilde kaynakların ve çevrenin korunmasına katkıda bulunacaksınız. Daha fazla bilgi için perakende satış mağazasına veya yerel idareye başvurun.

Teknik Özellikler

Nominal gerilim:	220-240 V
Nominal giriş gücü:	1850-2200 W
Nominal frekans:	50/60 Hz

Tebrikler

Bir KOENIC ürünü aldığınız için teşekkür ederiz. Bu kılavuzu dikkatlice okuyun ve gerektiğinde başvurmak üzere saklayın.

İlk Kullanımdan Önce

Su ısıtıcıya MAX seviyesine kadar su doldurup cihazı çalıştırın. Bu süreci 2-3 kez tekrarlayın. Bu şekilde üretim sürecinden kalan maddeler temizlenecektir.

Su Isıtıcının Kullanımı

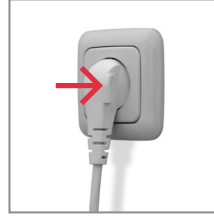
1. Kapak düğmesine basarak kapağı açın.
2. Su ısıtıcıya istediğiniz seviyeye kadar su doldurun (en az 0,75 l / en fazla 1,7 l)
3. Kapağı kapatın ve su ısıtıcıyı elektrik ünitesi- ne yerleştirin.
4. Su ısıtıcıyı çalıştırmak için güç anahtarını kullanın.
5. Su kaynayınca su ısıtıcı otomatik olarak kapanır. Tekrar çalıştırmadan 15-20 saniye bekleyin.

Temizlik ve Bakım

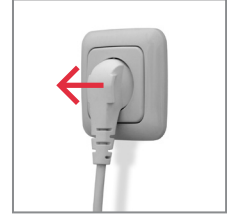
1. **Su ısıtıcının fişini çekin ve soğumasını bekleyin.**
2. Su ısıtıcıyı boşaltın, kapağı açın, filtreyi çıkarın ve ılık suyla durulayın.
3. Aşındırıcı temizlik maddeleri kullanmayın.
4. Ters sırayla monte edin.

Kireç Sökme

1. Su ısıtıcıya su doldurun.
2. Bir adet limonun suyunu ekleyin.
3. Karışımı kaynatın, tekrar kaynatın ve 15 dakika bekletin. Üçünce kez kaynatın, sonra su ısıtıcıyı boşaltıp durulayın.



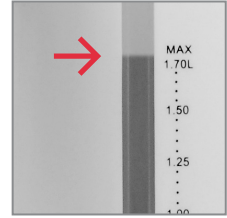
Kullanmadan önce fişi takın.



Kullandıktan sonra fişi çekin.



Su ısıtıcıya su doldurup kapağı kapatın.



MAX seviyesini aşmayın.



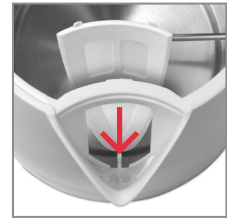
Su ısıtıcıyı elektrik ünitesine yerleştirin.



Su ısıtıcıyı çalıştırın (I).



Su ısıtıcı otomatik olarak kapanır.



Temizledikten sonra filtreyi yerine takın.



Not

- Kaynatma sürecini durdurmak için güç anahtarını kaldırın.
- Suyun sıcaklığı termometrede gösterilmektedir.
- Su ısıtıcı kullanılmadığında kabloyu elektrik ünitesinin içine veya etrafına sarın.



- 1 Kapak
- 2 Kapak düğmesi
- 3 Filtreli ağız
- 4 Kulp
- 5 Su seviyesi göstergesi
- 6 Termometre
- 7 Güç anahtarı
- 8 Elektrik ünitesi

Dikkat



- Su ısıtıcının ağzından buhar çıkarken kapağı açmayın.

重要安全说明。认真阅读并留作将来参考。

- 确保在电器上指示的电压符合当地的电源电压。
- 出于安全考虑，这类电器配备一只接地的插头。请始终将该电器连接到带有接地保护的电源插座出口。
- 体能、感官或者心理能力欠缺，或者缺乏经验和知识的人员（包括儿童）不能使用该电器，除非有人负责他们的安全，他们使用该电器时受到监管或指导。应监管儿童，确保他们不玩该电器。
- 如果电源线受损，必须由制造商或服务机构或类似的专业人员更换，避免产生危险。
- 警告：不可将该电器浸入水中。存在触电危险。
- 如果水壶装得过满，沸水可能喷出来。
- 只能使用带有架子和过滤器的水壶。从架子上移开水壶之前，应关闭电器。
- 该电器适合家庭使用和类似的应用，如商店、办公室和其它工作环境、农场的员工厨房、宾馆、汽车旅馆和其它居住型环境、食宿型环境的客户使用。
- 该电器只用于加热和烧开水。不能加热或烧开其它的液体或食物以避免产生各种危险情形。
- 始终把架子和水壶置于干燥、平坦和稳固的表面上。
- 该电器不适合户外使用。
- 经常检查电源线、电器或转接线是否存在缺陷。如果发现缺陷，不要使用电器。立即拔出插头。
- 插电源线或转接线时注意防止被扯拉或绊跌。不允许电源线挂在容易碰触的地方。
- 决不允许拿着电源线搬动或扯拉该电器。不能在锐边上扯拉电源线。不可堵塞或弯曲。
- 不使用时关闭电器，从电源上拔出插头。
- 决不能拉住电源线或用湿手拔出插座。使用中发生故障、在清洗或移动电器前、使用后，拔出电源插头。
- 不可通过内部定时器或独立的远程控制系统操作该电器。
- 架子、电线和插座不能接触水。发生这种事情时，立即拔出插头。
- 决不能把电器或电源线放在热表面上或明火附近。
- 加水前，始终关闭电器，从架子上移开水壶。
- 使用时，使用后短时间不可触摸壶体。温度极高。只能拿手柄提起水壶。
- 存在烫伤危险！在烧开水过程中，排放热蒸汽，尤其是管口。电器始终保持垂直。
- 缺水时决不能打开水壶。万一意外打开空水壶，过热保护会自动切断。在这种情况下，允许水壶冷却15分钟，然后才能重新加水。
- 打开水壶或插上插头时，电器不能疏于看管。
- 不能在易爆或易燃的环境中使用电器。
-  不能在浴缸、淋浴、脸盆或装有水的其它容器附近使用该电器。
- 使用前确保盖子已经盖上。

用途

该设备只能用于水的加热和煮沸。只能根据这些说明使用。不当使用危险，索赔无效。请遵守安全使用说明。

处理



打叉的有轮垃圾箱标识要求单独收集电子电器废弃设备(WEEE)。电子和电器设备可能含有危险与有害物质。不能作为未分类的城市废品处理该电器。送回指定回收WEEE的回收点。这样做您将帮助保存资源和保护环境。更多信息请联系您的零售商或当地的机构。

技术参数

额定电压:	220–240 V
额定输入功率:	1850–2200 W
额定频率:	50/60 Hz

恭喜

感谢您购买KOENIC产品。请认真阅读此手册并保留好以备将来查阅。

第一次使用之前

把水倒入壶中，达到MAX的位置并加热。重复此过程 2-3次。这样做可以清除一些出厂时的残留物。

水壶的使用

1. 按下盖子按钮打开盖子。
2. 把水倒进壶内，达到想要位置 (MIN 0.75 / MAX 1.7 升)
3. 关上盖子并把壶放在底座。
4. 使用电源开关使水壶接通电源。
5. 当水烧开以后，水壶将会自动关闭。等待 15-20秒，再重新使用。

清洁与维护

1. 拔下水壶的电源线，并等待其冷却。
2. 清空水壶，打开盖子，拔出过滤器并用温水冲洗它。
3. 不能使用任何腐蚀性清洗剂。
4. 按相反的顺序装好。

除垢

1. 把水倒入到壶中。
2. 加一个柠檬的柠檬汁。
3. 将混合液煮沸，再重新煮沸并保持15分钟。第三次煮沸，然后清空并清洗水壶。



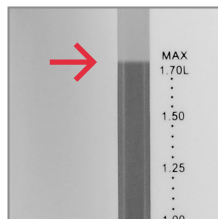
使用之前，插上水壶插头。



用完后，拔下水壶插头。



把水倒进壶内，然后关上盖子。



水位不能高过MAX线的水平。



把水壶放在卡座上。



打开水壶开关 (I)。



水壶开关自动关闭。



清洗完以后，把过滤器放回原位。



说明

- 向上提起电源开关，您就可以在任何时候停止煮水。
- 温度计上显示当前水的温度。
- 如果不使用水壶，请将多余的电线放进或是绕在壶座里面。



- 1 盖子
- 2 盖子按钮
- 3 带过滤器的壶嘴
- 4 把手
- 5 水位指示器
- 6 温度计
- 7 电源开关
- 8 底座

注意事项



当蒸汽从壶嘴喷出时，不要打开盖子。

Imtron GmbH
Wankelstrasse 5
D-85046 Ingolstadt



KWK170.03.12

